

Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XVI — No 34

ARVIDA, JEUDI 5 FEVRIER 1959

PRIX DIX CENTS



AUTRE ELECTION, AUTRE VICTOIRE Les propriétaires de la cité d'Arvida renouvelaient lundi le mandat de S. H. le maire, M. Georges Hébert, qui est ici photographié quelques instants après sa

victoire, en compagnie de son épouse et de ses enfants. Ce sont, de g. à dr., Denis, Lise, I. I.; Michèle I.A.; et Gilles.

Le Maire Georges Hébert est réélu pour un deuxième terme à Arvida

MM. Muckle et Théberge victorieux

Lundi, le 2 février, les propriétaires-électeurs de la cité d'Arvida ont renouvelé le mandat de Son Honneur le maire, M. Georges Hébert, qui faisait la lutte à M. Félicien Filion.

mière fois que M. Théberge est élu à la charge de conseiller de la Cité.

Au complet
Le Conseil, maintenant au complet, se compose des trois

Voici le compte détaillé du vote donné dans chacun des onze bureaux de votation de la Cité d'Arvida, lundi le 2 février, Quartier Nord

	M. Filion	M. Hébert
Quartier Nord		
Bureau No 1	54	73
Quartier Nord		
Bureau No 2	12	68
Quartier Centre		
Bureau No 3	72	82
Quartier Centre		
Bureau No 4	44	64
Quartier Est		
Bureau No 5	59	65
Quartier Est		
Bureau No 6	73	71
Quartier Est		
Bureau No 7	93	87
Quartier Est		
Bureau No 8	91	103
Quartier Est		
Bureau No 9	82	117
Quartier Ouest		
Bureau No 10	78	102
Quartier Ouest		
Bureau No 11	92	96
TOTAL	750	922
Majorité de M. Hébert, 172 voix.		

Muckle Tremblay

	M. Muckle	M. Théberge
Quartier Est		
Bureau No 5	69	56
Quartier Est		
Bureau No 6	76	67
Quartier Est		
Bureau No 7	97	86
Quartier Est		
Bureau No 8	103	91
Quartier Est		
Bureau No 9	85	115
TOTAL	430	415
Majorité de M. Muckle 15 voix.		

Théberge Voyer



M. Emile Muckle

Au cours de cette élection, M. Emile Muckle a conservé son siège dans le Quartier Est de la Cité et demeure le doyen des conseillers au Conseil municipal. M. Muckle a défait son adversaire, M. Albert Tremblay, par une majorité de 15 voix.

M. Alcide Théberge, qui faisait la lutte à M. Thuribe Voyer dans le Quartier Ouest, est sorti victorieux avec une majorité de 90 voix. C'est la pre-



M. Alcide Théberge

derniers membres élus par l'électorat lundi ce sont: Son Honneur le maire, M. Georges Hébert, MM. les conseillers Emile Muckle et Alcide Théberge; les trois conseillers élus par acclamation le 26 janvier: MM. Léon-Georges Laberge, Paul-E. Lambert et Benjamin Brassard; et les trois conseillers dont les termes n'étaient pas terminés: MM. Georges Potvin, Adrien Lévis et Napoléon Gendron.

REVUE DES NOUVELLES

Année très active pour les services municipaux

CHICOUTIMI — L'année 1958 a été la plus active dans l'histoire de la construction des services municipaux à Chicoutimi. C'est ce qui ressort d'un rapport présenté à la dernière séance par l'ingénieur de la cité, M. Léopold Fortin. Il n'y a qu'une exception à la règle en ce qui concerne la construction des trottoirs de béton dont le total de 27,000 pieds construits en 1957 demeure un record.

Signaux lumineux sur le boul. Auger

ALMA (DNC) — La ville d'Alma installera des feux rouges de circulation sur le boulevard Auger à la traverse du chemin de fer de l'Alma-Jonquière. Les autorités municipales ont en effet pris cette décision dans le but d'éviter des accidents, car plusieurs ne savent pas ou oublient que la voie ferrée passe à cet endroit. On sait que depuis quelques mois le boulevard Auger donne un débouché vers l'Hôtel-Dieu, d'Alma.

Chicoutimi commencerait des travaux de chômage

CHICOUTIMI — La cité de Chicoutimi pourra commencer les travaux d'aqueduc sur le boul. Talbot dès cette année. C'est la réponse que le conseil recevait des autorités concernées à la suite de sa demande dans le cadre des travaux d'hiver en vue de remédier au chômage. Selon les prévisions du gérant de la cité, M. Léopold Fortin, ces travaux nécessiteraient un déboursé d'environ \$91,000.

Membres du Comité de la défense civile

PORT-ALFRED — Le conseil de ville de Port-Alfred a désigné, lundi soir, les conseillers Wellie Gagnon et Léon Lepage, comme membres du Comité permanent de la défense civile. Ces deux conseillers font déjà partie du comité de police, et c'est le conseiller Rolland Bélanger qui en a suggéré la nomination.

Surplus budgétaire à Chicoutimi

CHICOUTIMI — La cité de Chicoutimi a terminé l'année fiscale avec un surplus budgétaire pour la dixième année consécutive. Le rapport de l'exercice financier qui se terminait le 31 décembre 1958, laisse voir un excédent de \$5,436.40 alors que les revenus de la ville ont été de \$1,237,306.85, et les dépenses \$1,231,870.57. Après avoir lu le rapport qui avait été préparé par l'ingénieur gérant, M. Léopold Fortin, le maire Gauthier a tenu à souligner que ces chiffres aideraient à maintenir la bonne renommée de la cité de Chicoutimi.

Le rôle d'évaluation affiché à Alma

ALMA (DNC) — Le rôle d'évaluation de la ville d'Alma a été déposé et il est maintenant affiché aux portes de l'hôtel de ville et de l'église Saint-Joseph. On sait que les propriétaires peuvent demander une vérification de leur évaluation dans les 30 jours suivant l'affichage du rôle. Un rapport détaillé sera présenté à la prochaine assemblée du Conseil.

Au congrès de l'Union des municipalités

PORT-ALFRED — La ville de Port-Alfred sera représentée par trois délégués officiels, lors du congrès annuel de l'Union des Municipalités de la province qui se tiendra à la Malbaie du 2 au 5 juillet prochain. Le conseil a désigné, lundi soir, Son honneur le maire Ernest Bergeron et les conseillers Jean-Paul Tremblay et Wellie Gagnon.

Soirée au bénéfice d'un membre du J. C.

KENOGAMI — Les profits de la soirée récréative du 7 février qu'organisera le Jeune Commerce de Kenogami à la salle Shiphaw seront entièrement versés à M. Paul-André Larouche, hospitalisé à Boston, à la suite d'une sérieuse maladie.

La Ligue des propriétaires vit selon ses moyens

ARVIDA — A son assemblée de mardi soir le 3 février, les membres de cet organisme ont approuvé l'état des revenus et dépenses pour l'année fiscale 1958. La Ligue n'a dépensé que \$708.65 des fonds disponibles qui étaient de \$925.87, laissant un surplus de \$217.65.

Quartier Ouest		
Bureau No 10	113	69
Quartier Ouest		
Bureau No 11	117	71
TOTAL	230	140
Majorité de M. Théberge 90 voix		

Il y eut trente-huit bulletins rejetés pour tout l'ensemble des bureaux de votation.

Assemblée régulière remise à plus tard

L'assemblée régulière du Conseil de la Cité d'Arvida, qui devait avoir lieu le 9 février, a été remise à une date ultérieure, nous communique le secrétaire-trésorier de la Cité. Cette mesure est rendue nécessaire par les dernières élections municipales dont les procédures n'ont pas toutes été complétées. L'assermentation des nou-

Messe du soir à St-Philippe

Les paroissiens de St-Philippe qui ne peuvent assister à la messe le matin, sur semaine, auront l'avantage d'entendre la messe le soir à 5 h. 15, et cela pour tout le temps du carême.

M. le curé Gapest nous disait que l'heure de la messe avait été fixée à 5 h. 15 afin de permettre à tous les travailleurs qui quittent l'atelier ou le bureau à 5 h. de pouvoir y assister s'ils le désirent.

Leux officiers du Conseil peut se faire à compter du 12 février.

GRANDE VENTE de SOULIERS

POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS

AU MAGASIN

Tél.: LI 2-4947



341

St-Dominique
JONQUIERE

\$30,000 de MARCHANDISES à LIQUIDER

700 PAIRES DE SOULIERS
POUR DAMES



REGULIER \$18.95	12.	00
SPECIAL:		
REGULIER \$13.95	6.	95
SPECIAL:		
REGULIER \$10.95	3.	95
SPECIAL:		

COUVRE-CHAUSSURES

ET

BOTTES DOUBLES DE MOUTON

POUR DAMES

EN SPECIAL



3.

LA PAIRE

300 PAIRES DE SOULIERS
POUR FILLETES

EN CUIR VERNI ET CUIR BRUN

REGULIER \$4.95 ET \$5.50



SPECIAL:

2.

500 paires de souliers
POUR HOMMES
"HART SHOES"

Pointures 6 à 12

Largeur B-C-D-E

REGULIER 24.95

EN SPECIAL

15.



200 PAIRES DE SOULIERS

POUR HOMMES

DESASSORTIES

POINTURES

EN SPECIAL

6.

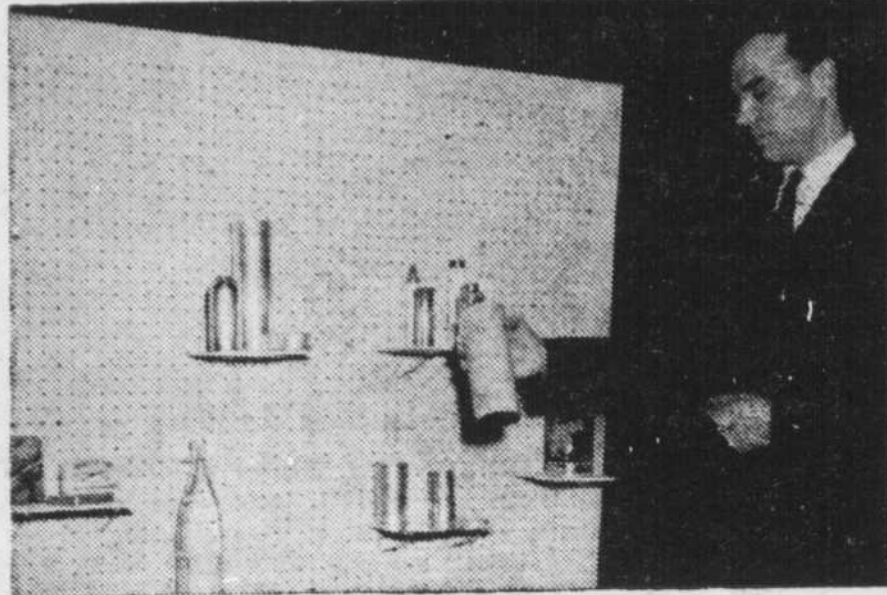
PATINS — BOTTES DE SKI — BOTTINES DE FEUTRE
AU PRIX COUTANT

Facteurs favorisant l'utilisation de l'aluminium dans l'industrie des boîtes à conserves

"Les boîtes à conserves en aluminium coûtent moins cher de transport, elles sont plus faciles à ouvrir, elles ont une meilleure apparence et leur intérieur est plus attrayant. Tels sont en résumé, les facteurs qui font que cette industrie est promise

le des frais de transport pour ce qui est du poids de l'emballage, mais il y a aussi le facteur volume à considérer dans un tel cas."

"Cependant, à cause des problèmes techniques et autres que pareil changement entraînerait,



M. HARVIE WALFORD, de Montréal, attaché à la Division des ventes de l'Alcan, exhibe ici, pour le bénéfice des téléspectateurs de la région, les principaux usages de l'aluminium rigide dans l'industrie des boîtes à conserves. Cette photo fut prise au cours de l'émission "Télévisites" qui passe le lundi soir à CKRS-TV.

à un intéressant avenir." Ces quelques précisions apportées par M. Harvie Walford, de Montréal, attaché à la Division des ventes de l'Aluminium Company of Canada, Limited, faisaient suite à son entrevue de lundi soir, sur les ondes du poste CKRS-TV, au cours de l'émission "Télévisites".

Une comparaison
"La production totale du fer blanc pour l'industrie des boîtes à conserves au Canada est d'environ 350,000 tonnes par année, continuait M. Walford. Si ces boîtes étaient fabriquées en aluminium, il suffirait de 120,000 tonnes d'aluminium pour fabriquer le même nombre de boîtes. Ceci représenterait donc une économie substantielle

on ne peut espérer qu'une évolution lente et graduelle dans ce domaine."

En Norvège
"En Norvège, à l'heure actuelle, la presque totalité des boîtes de sardines et de harengs sont faites d'aluminium", ajoutait M. Walford.

"Aux Etats-Unis, on a commencé à mettre sur le marché des boîtes de sardines et certains emballages de fromage."

Au Canada
"En dépit des nombreuses expériences déjà convaincantes au Canada, il reste beaucoup à faire pour que l'emploi des boîtes à conserves en aluminium atteigne la popularité de la Norvège, par exemple."

Alcan d'Arvida

La barrière sud demeure ouverte pour les employés de jour

Les autorités des usines de l'Alcan d'Arvida viennent de communiquer qu'à la barrière sud, elles permettront le mouvement des employés de jour aux heures d'entrée et de sortie, y compris le va-et-vient de ceux qui sortent des usines le midi.

A compter de vendredi
Voici le texte de l'avis publié par M. D.-H. Ferguson, directeur des alumineries d'Arvida: A compter de vendredi, le 6 février 1959, jusqu'à nouvel ordre, la barrière sud ne sera ouverte qu'aux heures suivantes les jours de travail régulier, afin d'accommoder les travailleurs de jour: 7 h. 15 à 8 h. 45 le matin, de midi à 1 h. 30 de l'après-midi et de 3 h. 15 à 5 h. 45 de l'après-midi.

Il est à remarquer que cette barrière sera fermée les samedis, dimanches et congés statutaires.

Raisons de ce changement d'horaire
A la suite de la baisse du nombre des employés de ces usines, le département de la Sécurité de l'Alcan a dû diminuer le nombre de ses constables. La direction jugea aussi qu'il n'était plus économiquement justifiable de maintenir ouvertes 24 heures par jour les quatre barrières des usines. De plus, la barrière sud était la voie d'accès aux usines la moins fréquentée, puisque moins de 10% des employés y

passaient. Une étude de la situation a révélé que 80% de ceux qui utilisent la barrière sud sont des employés de jour. Tenant compte des considérations qui précèdent et aussi des conditions spéciales qui existent dans le voisinage immédiat de cette barrière, telles les voies ferrées, la congestion des rues, l'obstruction dû au trafic ferroviaire, il fut décidé d'ouvrir la barrière concernée pour le mouvement des employés travaillant de jour tel que mentionné ci-dessus.

Travailleurs de quart
Les employés du quart de nuit à 8 h., du matin pourront s'ils le désirent sortir à cette barrière et ceux qui entrent pour leur quart de 4 h., à minuit pourront y entrer, excepter les samedis, dimanches et congés statutaires.

Une auto enfonce deux vitrines au Magasin de la Baie

Une voiture conduite par M. L.-P. Girard, demeurant au 317 de la rue Deville à Arvida, a enfoncé deux vitrines du magasin de la Baie à Arvida. Le conducteur du véhicule voulut arrêter devant les montres de ce magasin, mais les freins refusèrent de fonctionner. Les dommages sont évalués à \$500 et le conducteur s'en tira indemne.

A Jonquière

Bénédictio d'une station de distribution d'électricité de Saguenay Transmission

La Compagnie Saguenay Transmission inaugurera une station de distribution d'électricité, récemment construite dans les limites de la cité de Jonquière, demain le 6 février. C'est ce que communiquait M. André Robert, directeur de l'exploita-

tion de cette Compagnie en annonçant la bénédiction qui aura lieu à 2 h. 30 de l'après-midi. Rappelons que le 2 mai dernier, la cité de Jonquière signait une convention avec la Compagnie Saguenay Transmission pour une durée de cinq ans. La

construction de cette station et de la ligne de transport d'énergie électrique qui la relie au Réseau du Saguenay débutait immédiatement après la signature de la convention. Les travaux ont duré quelque huit mois dans des circonstances particulièrement favorables.

Située sur la rue St-Léandre, cette station sert à abaisser la tension d'électricité de 161,000 à 26,400 volts. Le coût global de cette entreprise est de près d'un demi-million de dollars.

Quelques item du programme de la Semaine de l'électricité

La Semaine nationale de l'électricité sera célébrée du 8 au 14 février dans le but de mettre en relief le rôle de l'électricité dans notre vie et l'importance de pourvoir les maisons d'une filerie adéquate.

Le programme comprend la proclamation de cette campagne par les autorités, la présentation de 150 certificats "sceaux rouges", la visite du public à la centrale hydroélectrique de Shipshaw, l'affichage de pancartes dans les établissements commerciaux, des conférences dans les Clubs sociaux, des causeries à la radio et à la TV, des articles dans la presse, et une visite des membres du Club des journalistes à la Compagnie Electrique du Saguenay.

L'Aluminium Company of Canada, Limited, Saguenay Power Co., Ltd., et leurs filiales au

Saguenay souligneront également cette Semaine à leurs programmes "Télévisites" et "Télématch".

A Shipshaw

Durant la Semaine de l'électricité, le public aura accès à la centrale de Shipshaw de 8 h. 30 à 11 h. 30 a. m., tous les jours excepté le dimanche; et, dans l'après-midi, de 1 h. 30 à 4 h. 30 tous les jours dimanche inclus.

A l'Isle-Maligne

On n'a pas prévu de programme spécial pour le public à l'Isle-Maligne, cependant les élèves des différentes écoles des environs se rendront à la centrale par groupes, selon un horaire établi au préalable par les autorités de Saguenay Power et les maisons d'enseignement intéressées.

Neuf retraités de la Consolidated Paper fêtés à Port-Alfred

Port-Alfred — La soirée traditionnelle en l'honneur des employés mis à leur retraite à l'usine à papier de la compagnie Consolidated Paper Corporation Limited, de Port-Alfred, a eu lieu samedi soir dernier, au chalet du club de golf.

Tenue sous les auspices du Syndicat national des travailleurs de la pulpe et du papier, cette fête communément appelée "la soirée des vieux", a remporté un éclatant succès. Plus de 225 personnes étaient présentes. Des allocutions ont été prononcées par M. Robert Larouche et Victor Dahl, respectivement président du syndicat et président de la Fédération

de la pulpe et du papier, M. J.-B. Sweeney et J.-Armand Bergeron, gérant général et surintendant général, ont également adressé la parole.

Le syndicat local a remis aux retraités un cadeau souvenir, ainsi qu'une carte de membre à vie du syndicat. Les employés mis à leur retraite étaient M. Eutrope Vaillancourt, Hubert Lévesque, Adélar Laberge, Rémy Duval, Johnny Boucher, J.-E. Boily, Emile Courcey, Geo. Michaud et Chs. Simard. Ce dernier, décédé récemment, était remplacé par son fils, M. Angelo Simard.

M. Léo Blanchette gérant à Arvida

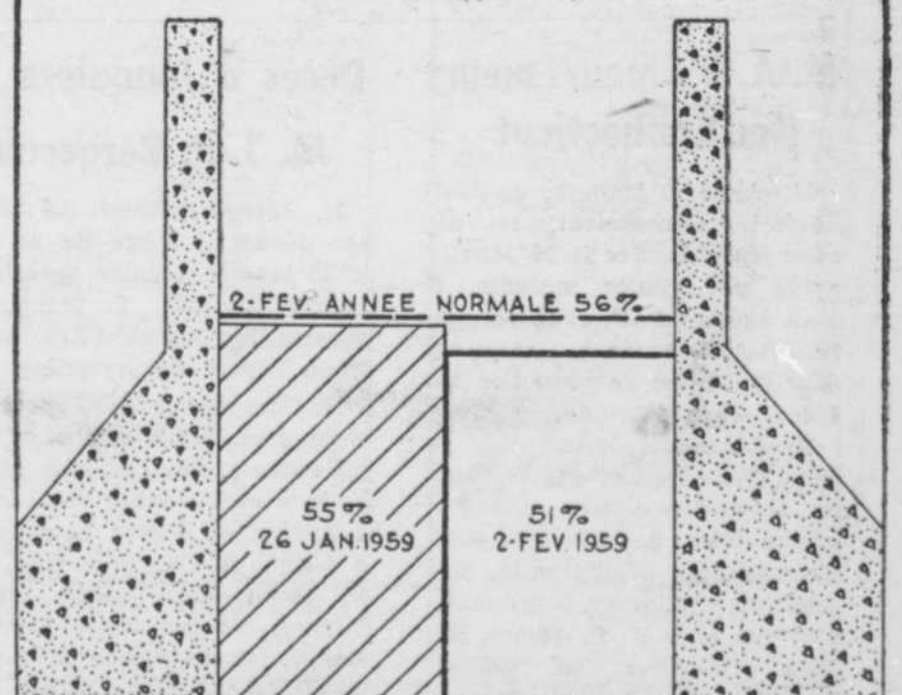
Les autorités du nouveau magasin Kresge d'Arvida dont l'ouverture est annoncée pour le mois de mars, annonçaient ré-



comment la nomination du gérant qui prendra la direction des affaires de cette compagnie. M. Léo Blanchette, de Trois-Rivières, arrivera à Arvida très prochainement.

Le nouveau gérant est à l'emploi de la Compagnie Kresge depuis onze ans. Il a travaillé dans plusieurs villes de la province de Québec et d'Ontario.

EAU EMMAGASINÉE LAC ST-JEAN, PASSES-DANGEREUSES ET LAC MANOUAN.



LE NIVEAU DES EAUX A LA COTE 51: — En date du 2 février, le niveau des eaux emmagasinées dans les réservoirs du lac Saint-Jean, des Passes-Dangereuses et du lac Manouan s'établissait à la cote 51, soit 4 p.c. de moins par rapport au niveau de la semaine précédente qui était à la cote 55. Comparé au niveau de l'année normale, qui était à la cote 56, le niveau de cette semaine lui est inférieur de 5 p.c. Entre le 26 janvier et le 1er février, la moyenne de l'écoulement des eaux du bassin du lac Saint-Jean a été de 16,200 pi.cu. à la seconde, comparativement à 16,900 pi.cu. à la seconde la semaine précédente, ce qui signifiait une diminution de 700 pi.cu. à la seconde.

Convocations

Jeudi 5 février

ARVIDA — Partie de cartes du CED, sous-sol de l'église St-Jacques, 8 h. — Souper Richelieu, Halfway Inn, 6 h. 15 — Club Kiwanis, Saguenay Inn, 6 h. 16.

Vendredi 6 février

ARVIDA — Danse paysanne, Jeune commerce Arvida, Saguenay Inn, 9 h. **SHIPSHAW** — Soirée du Génie industriel Alcan d'Arvida, 8 h. 30

Samedi 7 février

ARVIDA — Soirée récréative pour les Chevaliers de Colomb, salle des Chevaliers, 8 h. **SHIPSHAW** — Soirée récréative organisée par le Jeune commerce de Kénogami, profit P.-A. Larouche de Jonquière.

Dimanche 8 février

ARVIDA — Souper canadien de la garde St-Mathias, 5 h. 30 école St-Georges.

Lundi 9 février

ARVIDA — Assemblée du Conseil de ville.

Mardi 10 février

ARVIDA — Assemblée des Chevaliers de Colomb remise au 12 février — Club d'échec, Centre, 8 h.

CHICOUTIMI — Assemblée de Commission scolaire.

CHICOUTIMI-NORD — Assemblée de la Commission scolaire.

KENOGAMI — Assemblée de la Commission scolaire.

Mercredi 11 février

ARVIDA — Assemblée du CED de St-Jacques, local de la rue Simard, 8 h.

La tournée du Président de l'Alcan

M. Fraser-W. Bruce, président de l'Aluminum Company of Canada, Limited, arrivait lundi dans notre région pour entreprendre une visite des établissements de la compagnie et de ses filiales, de la Chute-des-Passes à Port-Alfred. Nous publions ci-dessous un reportage photographique de cette tournée du président de l'Alcan au Royaume du Saguenay. LE LINGOT donnera d'autres détails dans sa prochaine édition.



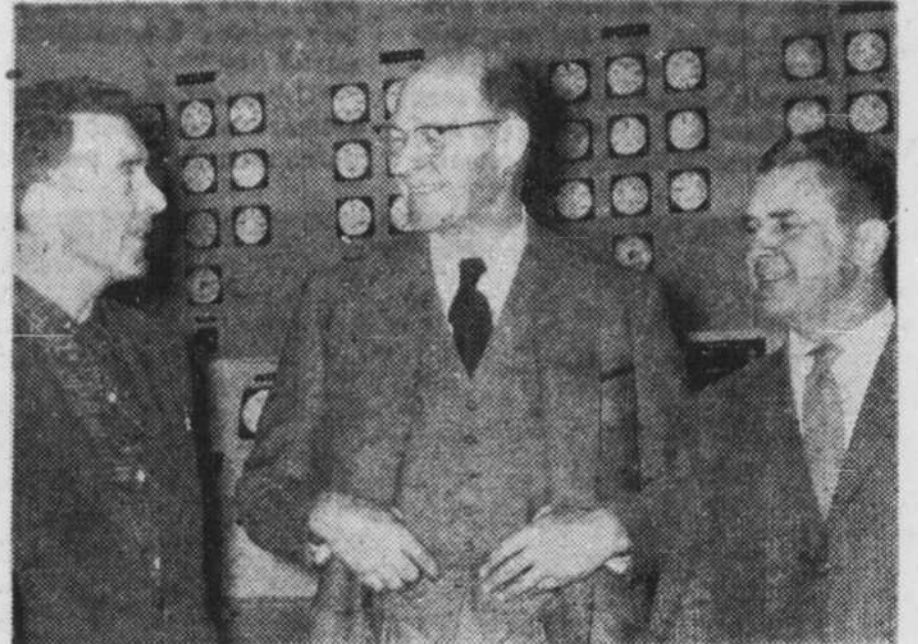
AU COURS D'UN BREF SEJOUR à la centrale de la Chute-du-Diable, des membres du personnel ont rencontré le président de l'Alcan, M. Fraser-W. Bruce. De g. à dr., Mlle Thérèse Lemay, commis; M. Lorenzo Lemay, chef commis; M. N.-S. Crerar, vice-président et directeur des opérations hydro-

électriques de l'Alcan; M. Bruce, M. John Lapointe, surintendant de la centrale hydroélectrique de Chute-du-Diable; M. Claude-P. Beaubien, vice-président de l'Alcan et directeur des relations extérieures et de la publicité de cette compagnie.



REUNION AVEC LA DIRECTION DE L'ISLE-MALIGNE — M. Bruce rencontrait les membres de la direction des établissements de l'Alcan, de Saguenay Power et de l'Alma-Jonquière, mardi soir en l'hôtel de ville d'Isle-Maligne. Il discute ici avec MM. Raymond Auger, ingénieur au Département du service des salles de cuves, Lucien Richard,

contremaitre général à la salle de cuves 405, Jean-Jacques Poulain, analyste du temps, Roger Lapointe du Département de la comptabilité et Joseph Simard, contremaitre au Département de la mécanique, tous de l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne.



A CHUTE-A-LA-SAVANE: M. F.-W. Bruce, président de l'Alcan, effectuait aussi une visite à la centrale hydroélectrique de Chute-à-la-Savane, lundi matin. On le reconnaît ici au centre, causant amicalement avec M. Maurice Lindsay, chef commis, et M. René Larouche, surintendant de cette centrale.



LE PRESIDENT DE L'ALCAN, M. Fraser-W. Bruce, lors de sa visite à la Chute-des-Passes, s'entretient avec un employé M. Adélarde Drapeau (à droite), qui travaille depuis 20 mois sur les chantiers de Péribon-Quémont-McNamarra. M. Drapeau, de Kénogami, a travaillé aux usines de l'Alcan d'Arvida, de 1943 à 1946.



RECEPTION A ALMA — Des membres de la direction de la Compagnie et de ses filiales dans la région prenaient le souper avec M. F.-W. Bruce, à Alma, mardi soir. On reconnaît M. Roland Charette, surintendant du Département de la production de l'usine de l'Alcan d'Isle-Maligne, M. Bruce, président de l'Alcan, et M. Bruce-L. Davis, directeur de l'usine d'Isle-Maligne.

M. A. D'Amours meurt au Connecticut

M. Aimé D'Amours, de Wellimantic, Connecticut, est décédé jeudi dernier le 29 janvier après une courte maladie. Il était âgé de 86 ans et le père de M. W.-A. D'Amours, surintendant de l'usine de réduction No 4 de l'Alcan d'Arvida.

M. D'Amours laisse dans le deuil, son épouse, Mme Florina Marrotte, quatre fils et quatre filles. Ses fils sont MM. Roderick, de Wellimantic, Roland, de Andover, Norman-A., d'Arvida et le R. P. Albert, Eudiste, professeur au Collège Ste-Anne en Nouvelle-Ecosse. Les quatre filles sont Mme Edward Dennecky (Docina) de Hartford, Conn.; Mme Paul Gervais, (Esther) Northwindham Conn.; Mme Donald L'Amour, (Lauraine) de Marlborough, Conn.; ainsi que Mlle Fidélis de Hartford.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Décès à Jonquière de M. J.-P. Bergeron

M. Joseph-Philibert Bergeron est décédé à l'âge de 81 ans le 25 janvier dernier après une courte maladie. Il demeurait chez sa fille Jeanne-d'Arc (Mme René Voyer) de Jonquière.

M. Bergeron laisse pour le pleurer plusieurs enfants et petite-enfants. Ses fils sont René, Zotique et Fernand; demeurant à Arvida et Victor demeurant à Jonquière. Ses filles sont, outre Jeanne-d'Arc (Mme René Voyer), Yvette, Mme Lauréat Boily), Nicole, (Mme A. Tremblay); Irène, (Mme Arthur Gagnon) et Marie-Berthe (Mme Paul Jobin).

La famille remercie cordialement tous les parents et amis qui ont marqué leur sympathie soit par des visites, offrandes de messes, tributs floraux ou de toute autre façon.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Garde paroissiale

Campagne de recrutement à Kénogami

La Garde Sacré-Coeur de Ste-Famille, de Kénogami, fait actuellement sa campagne de recrutement. Les hommes et jeunes gens de la paroisse que la chose intéresse sont priés de communiquer avec le président, M. Roger Vigneault, tél.: 7-9477 ou encore avec le publiciste, M. Gilles Simard, tél.: 7-7140.

Budget d'Alma présenté lundi

ALMA (DNC) — Le budget de la ville d'Alma pour l'année 1959 sera présenté au cours de l'assemblée de lundi prochain à 5 heures. S. H. le maire M. Paul Levasseur a mentionné lors de la réunion de lundi de cette semaine qu'il n'y aura pas d'augmentation de la taxe foncière. M. Levasseur a également fait remarquer que les proprié-

res devraient assister en plus grand nombre aux réunions de leur Conseil de ville.

Le gouvernement provincial a fait part aux autorités municipales qu'il acceptait de défrayer le coût d'achat et d'installation des lampadaires sur le pont Carcajou dont la construction sera terminée cette année. Le conseil a demandé que l'on utilise de l'aluminium pour les lampadaires et les garde-fous.

Les actions de l'Aluminium Ltd.

Les actions de l'Aluminium Limited affichaient la cote suivante sur les marchés de Mont-

réal, Toronto et New-York.

A Montréal: 15,168 actions vendues; haut: 30%; bas: 29%; fermeture: 29%.

A Toronto: 17,392 actions vendues; haut: 30; bas: 29%; fermeture: 29%.

A New-York: 165,700 actions vendues; haut: 31%; bas: 30; fermeture: 30%.

Remerciements pour sympathie

Mme Thomas Greene, d'Arvida, et son fils James, remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Thomas Greene.



DES QUATRE COINS DE LA CITE — La Ligue des propriétaires de la cité d'Arvida venait à peine de commencer sa campagne de recrutement pour l'année 1959, mardi dernier, que des propriétaires des quatre paroisses de la Cité se présentaient pour payer leur cotisation et obtenir leur carte de membre de cet organisme. On reconnaît,

entourant M. John Nemeth, président de la campagne, quatre nouveaux membres, chacun d'eux appartenant à une paroisse différente de la Cité; ce sont MM. François Gauthier de St-Philippe, Gilles Potvin de Ste-Thérèse, Pierre-Emile Tremblay de St-Jacques et Francis Dufour de St-Mathias.

Ligue des propriétaires

Recrutement confié à M. John Nemeth

La Ligue des propriétaires de la Cité d'Arvida a confié à M. John Nemeth la direction de sa campagne de recrutement qui a débuté mardi soir le 3 février et se continuera durant tout le mois de février.

L'année 1958 s'est terminée avec 477 membres inscrits aux registres de la Ligue. C'était la meilleure inscription depuis la fondation en 1948. Vu l'intérêt toujours croissant qu'on porte à cet organisme local, l'organisation de la campagne compte qu'au moins 800 des 1600 propriétaires d'Arvida se rallieront au mouvement.

Le prix de l'inscription est de \$2 par année. La porte est ouverte à tous les propriétaires sans distinction aucune.

Concours semblable à celui de 1958

NOUS PAIERONS VOS TAXES POUR L'ANNEE 1959.

Chicoutimi n'y retourne pas

Chicoutimi (DNC) — "La cité de Chicoutimi ne prendra pas l'initiative de revenir devant la Législature provinciale pour demander l'extension de la taxe de vente de deux pour cent à ceux qui font des achats à l'extérieur de la zone concernée." C'est le commentaire que faisait S. H. le maire de la cité de Chicoutimi, M. Rosaire Gauthier, à la séance publique de lundi soir, après avoir mentionné que l'article principal qui avait motivé toutes les démarches de modification de la charte de la cité, avait été complètement ignoré.

Le premier magistrat de la cité précisa que cet oubli était dû à l'opposition systématique de la plupart des villes concernées.

Au cours de ses commentaires, M. Gauthier souligna aussi que le refus d'accorder le 3/4 de un pour cent sur la taxe de vente perçue par la Cité était une injustice criante. On sait qu'une remise de trois pour cent de la taxe perçue dans le district d'Alma fut accordée à cette ville récemment.

voilà le thème principal de la campagne d'inscription de la Ligue des propriétaires. D'après les organisateurs, c'est en juin prochain que le concours déterminera quel sera l'heureux propriétaire-membre pour lequel les taxes municipales et scolaires seront payées pour l'année 1959. Ces taxes seront celles d'une maison unifamiliale.

À Chicoutimi

Les magasins fermés le mercredi soir

Chicoutimi (DNC) — Les magasins de Chicoutimi seront dorénavant fermés le mercredi soir et resteront ouverts jusqu'à dix heures le vendredi, à l'exception des épiciers-licenciés, qui pourront ouvrir leurs portes jusqu'à onze heures le soir pour la vente de la bière seulement. C'est la décision prise par le conseil de la cité de Chicoutimi, lundi soir, lors de la séance régulière, à la suite d'un vote majoritaire.

Ce vote public n'est que la confirmation de la décision prise au cours de l'après-midi, à la séance du comité général. — Lors de cette dernière, le conseil avait reçu une forte délégation composée des représentants du syndicat, des marchands certifiés et des membres de l'association des marchands détaillants.

M. Roland Roy, conseiller, de même que les marchands certifiés avaient demandé à plusieurs reprises, que le conseil attende le résultat des négociations entre les marchands certifiés et leurs employés avant de prendre une décision finale. C'est après une discussion de plus d'une heure, au comité général, que le conseil a pris une décision.

Le nouveau règlement adopté lundi, stipule que les magasins pourront demeurer ouverts le soir jusqu'à dix heures, les cinq jours précédant Noël, les veilles de fêtes chômées et le vendredi.

A la réunion du soir, le conseiller Roy est revenu à la charge en présentant un amendement spécifiant que les marchands de nouveautés et de vêtements pourraient ouvrir leurs portes les mercredis et vendredis jusqu'à dix heures. Cet amendement fut rejeté. S. H. le maire M. Rosaire Gauthier, expliqua aux contribuables que ce serait revenir à la situation actuelle. Auparavant, M. J.-H. Lessard s'était fait l'interprète de plusieurs en proposant que le conseil attende encore un mois avant de prendre une décision finale.

ge en présentant un amendement spécifiant que les marchands de nouveautés et de vêtements pourraient ouvrir leurs portes les mercredis et vendredis jusqu'à dix heures. Cet amendement fut rejeté. S. H. le maire M. Rosaire Gauthier, expliqua aux contribuables que ce serait revenir à la situation actuelle. Auparavant, M. J.-H. Lessard s'était fait l'interprète de plusieurs en proposant que le conseil attende encore un mois avant de prendre une décision finale.

Dix vols de skis et treize accidents de la route à Arvida

Les recherches entreprises

par la Sûreté municipale d'Arvida pour retrouver les dix paires de skis qui avaient été volés sont maintenant terminées. Tout le matériel volé a été retracé et remis aux propriétaires. Aucune mesure n'a encore été prise contre les voleurs qui sont tous connus de la Sûreté.

La police rapporte qu'il y eut treize accidents de la route dans les limites de la ville. Il n'y eut aucun blessé, mais les dommages matériels s'élevèrent à \$2,000

REPRISES DE FINANCES

DODGE 51, Sedan, 4 portes, radio, air cond., très propre, BALANCE : **\$290**

CHEVROLET 1955, Sedan delivery, très propre, mécanique parfaite. BALANCE : **\$1,069**

BETFORD 1956, très propre BALANCE : **\$725**

AUSTIN STATION 1951, très propre. BALANCE : **\$395**

VOLKSWAGEN 1957 Panel, BALANCE : **\$985**

GARAGE JOS LAHOUD

Coin Taschereau Kénogami et Ste-Famille LI 7-9620

STAN GENEST

Parle de nettoyage

La semaine dernière une de mes bonnes clientes, toute alarmée, m'appela pour me dire qu'elle avait acheté une nouvelle robe à sa fille et que celle-ci avait fait une mauvaise tache sur sa robe la première fois qu'elle l'avait portée.

Ma cliente avait une bouteille de nettoyeur à la portée de la main — un excellent produit si appliqué comme il faut) et en essayant d'enlever la tache, elle avait fait une tache pire encore... le matériel s'était complètement décoloré.

Elle nous apporta la robe en question et même que nous nous flattons d'être experts en nettoyage, nous n'avons pu, après tous les essais possibles, redonner au vêtement son apparence originale. Le nettoyeur utilisé avait, en venant en contact avec la tache, causé une réaction chimique qui à son tour avait décoloré le tissu.

Je crois qu'il est très risqué d'enlever une tache à moins d'être positif de la façon de s'y prendre. Pour plus de sûreté, téléphonez-nous et nous serons heureux de vous dire si vous pouvez nettoyer la tache vous-même à la maison et que faire pour éviter des dégâts souvent coûteux.

Le nettoyage des taches est devenu de plus en plus délicat, c'est pourquoi nous vous conseillons de nous apporter votre nettoyage. Et si nous sommes renseignés sur la nature des taches, le service en sera d'autant plus garanti. Les vêtements vous seront retournés comme neufs, les taches nous les garderons précieusement ici.

Notre heureuse gagnante est madame Edouard Gagnon, 2677 rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Madame Gagnon, vous avez jusqu'au 18 février pour venir chercher votre bon de nettoyage.

Nos sincères félicitations madame Gagnon.

A la semaine prochaine,

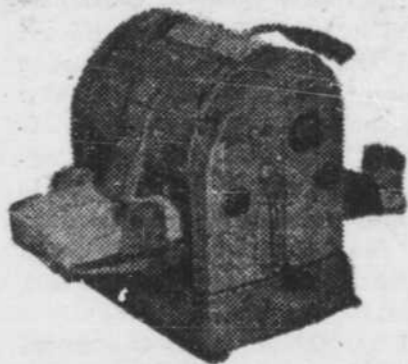
NETTOYEURS Vogue CLEANERS

Saguenay - Lac St-Jean
COMITÉ NOTRE ARRIVÉE DE BIENVENUE POUR L'ANNÉE 1959

Avez-vous une paire de ciseaux?

Un tube de colle et un duplicateur

"REX ROTARY"



Vous pouvez alors composer vous-mêmes tous vos travaux d'imprimerie. Demandez dès aujourd'hui une démonstration chez:

Raoul Blackburn
LTEE

350, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: LI 3-4122

JEUNES GENS

Augmentez votre revenu

Connaissez mieux votre armée

Joignez le 6e Régiment d'Artillerie, 187e Batterie de campagne

Entraînement, deux soirs par semaine, les lundi et mercredi, de 8 h. à 10 h.

Tous sont les bienvenus.

Pour tout renseignement,

Tél.: LI 8-5186

ou rendez-vous au Camp Vaudreuil à Arvida.

Campagne officielle de recrutement de la LIGUE DES PROPRIETAIRES DE LA CITE D'ARVIDA

Du 1er au 28 février

Avez-vous pensé de renouveler ou de donner votre adhésion à votre Ligue qui vous représente? Le prix de la carte de membre est de \$2. Téléphonnez à votre exécutif immédiatement.

Votre appui moral et financier serait très apprécié par vos confrères, en plus d'avoir la chance que vos taxes municipales et scolaires pour une maison unifamiliale pour l'année 1959, soient payées pour vous si vous possédez le billet chanceux.

Le Comité de recrutement

Le Lingot

Journal d'information régionale

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information de l'Aluminium Company of Canada, Limited, Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Treize fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Abonnement — sauf pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay \$2.50 par année

Directeur M. Aimé Trudel

Secrétaire à la rédaction M. Lucien LeMay

Ce numéro a été tiré à 11,200 exemplaires

Bureaux situés à

ARVIDA, 311 rue Davis, C.P. 310

Direction LI 8-6876

Rédaction LI 8-6834

ALMA, 45 rue Sacré-Coeur,

Téléphone NO 2-3080.

Rédactrice féminine LI 8-6538

Publicité LI 8-6751

CHICOUTIMI, 316 av. Labrecque,

Téléphone LI 3-4474, local 12

L'électricité crée de l'emploi

Du 8 au 14 février se déroulera la Semaine nationale de l'Electricité, marquant le 112e anniversaire de naissance de Thomas Edison. Edison a fait sortir l'électricité du laboratoire, pour le plus grand bien de l'humanité. Il travailla sans relâche à mettre au point la première ampoule d'éclairage, avec le matériel destiné à l'utiliser à la maison. Il fonda ainsi une industrie qui devait passer au premier plan, et contribuer de mille façons à la force et à la prospérité nationales. Cette industrie continue de jouer un grand rôle dans l'expansion du pays, puisqu'elle fournit par exemple les quatre cinquièmes du matériel de fabrication. Depuis l'exploitation forestière et l'agriculture jusqu'à l'industrie de transformation, l'électricité crée de l'emploi.

Nous rendons hommage, pendant la Semaine nationale de l'Electricité, à l'auxiliaire la plus utile qui soit. L'électricité assure le chauffage et le refroidissement. Au commandement d'un interrupteur elle fait reculer les ténèbres. Ses appareils nous distraient cuisent nos repas, font la lessive, nous soulagent d'une foule de travaux. Vous êtes-vous déjà arrêté à calculer ce que coûtent ces services? L'aspirateur nettoie une pièce pour un demi-sou. La machine à laver fait la lessive d'une semaine pour moins de cinq sous.

La Semaine nationale de l'Electricité a reçu l'appui de beaucoup de premiers ministres et de maires. C'est un hommage rendu à nos 175.000 compatriotes de l'industrie électrique, dont les produits et les services sont consacrés aux progrès du pays.

Que faut-il penser du plein emploi?

Le Club Richelieu de Roberval avait comme conférencier, le 26 janvier, M. C.-P. Beaubien, vice-président et directeur général du service des relations extérieures et de la publicité de l'Aluminium Company of Canada, Limited.

Nos lecteurs nous permettront de relever certains passages de cette causerie, passages qui ont particulièrement intéressé l'auditoire par la clarté qu'ils projettent sur une situation qui ne cesse d'alarmer la population de cette région.

En ce moment, dit M. Beaubien, la production de l'Alcan fonctionne au ralenti. C'est une situation malheureuse. C'est un mal que nous nous efforçons de corriger par un effort de publicité et de vente sans précédent.

L'entreprise se doit tout autant à son employé que celui-ci se doit à l'entreprise. On devient déraisonnable lorsqu'on insiste pour qu'une entreprise joue un rôle qui ne lui appartient pas. Ainsi, le rôle d'une entreprise n'est pas de se ruiner, mais bien de survivre afin d'assurer la continuité des emplois. Or, certaines demandes qu'on fait aujourd'hui aux compagnies auraient bien souvent pour résultat, si on les accordait toutes, de ruiner ces compagnies et de tuer l'emploi. En résistant aux pressions qu'on exerce contre elles, les compagnies assurent donc leur survivance et la continuité des emplois.

M. Beaubien répondit ensuite aux sociologues qui recommandent le plein emploi pour mettre fin aux ralentissements périodiques des affaires.

"Le plein emploi, en théorie, nous en sommes tous. C'est un noble objectif. Mais, pour l'atteindre, cet objectif, comment s'y prendre? La loi de l'offre et de la demande, qui régit notre économie, tient les marchés en état de constante fluidité. Essentiellement, c'est une loi d'évolution continue. De point de vue de l'emploi, elle présente des cimes et des vallées. En ce moment, nous sommes dans une vallée, mais il n'est pas impossible que nous remontions à des altitudes que nous n'avons jamais atteintes jusqu'ici.

Les Saguenéens sont fiers de leur revue

La Société historique du Saguenay a lancé de par la région, la semaine dernière une revue destinée à servir la petite histoire et tous les faits qui s'y rapportent.

Le premier numéro, très soigné et très intéressant laisse présager un beau succès et c'est ce que nous lui souhaitons de grand coeur.

Une publication régulière était indispensable à un organisme comme celui de notre

Société historique. Saguenayensia rencontre, semble-t-il, les aspirations de ses fondateurs: faire mieux connaître à nos gens et à ceux de l'extérieur notre grande région, et spécialement son histoire, sa géographie et sa contribution à l'activité matérielle, intellectuelle et même spirituelle du monde.

Tous les Saguenéens se feront un devoir d'aider cette revue qui est tout à leur service et à celui de leur petite patrie. L. LeMay

P.-A. soumettra une liste de travaux anti-chômage

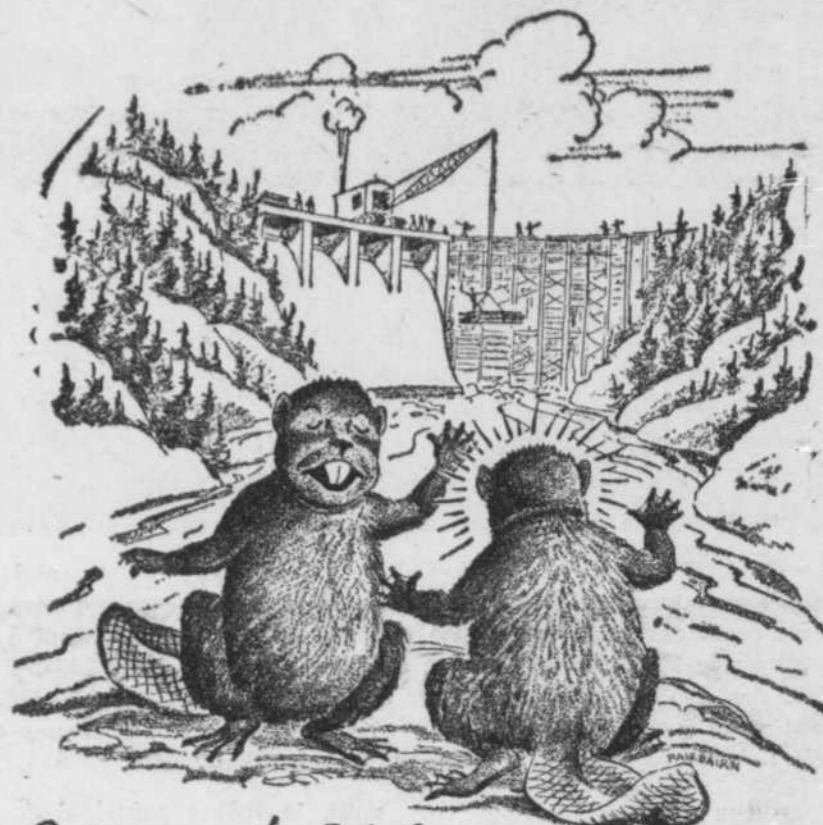
Port-Alfred — Pour ce qui est des travaux qui sont du ressort de la ville, toutes les formalités qui devaient être faites ont été accomplies, a déclaré S. H. le maire Ernest Bergeron à la séance du conseil lundi soir.

Cependant, la ville fera parvenir au nouveau Comité régional

pour remédier au chômage, une liste de travaux qui sont du domaine des gouvernements provincial et fédéral. En voici les principaux items: a) réfection du quai de Grande-Baie - b) Boulevard de la Grande-Baie, élargissement de la route 16 - c) Bureau de poste de Grande-Baie - d) Construction de l'école technique - e) Hôpital - f) 2e sortie - f) Elargissement des ponts de la rivière Ha! Ha! et Barachois.

Médaille de bronze à M. U. Guillemette

M. Ulysse Guillemette, homme de service de la Compagnie Electrique du Saguenay à St-Jérôme, recevait le 29 février à St-Félicien une médaille de bronze et un prix en argent de l'Association de chasse et de pêche Lac-St-Jean-Roberval. M. Guillemette s'est classé quatrième dans le concours annuel de pêche, section de la ouananiche, avec une prise de 10½ livres.



Certainement! — Je le fais faire pendant l'hiver quand travailleurs et matériaux sont disponibles.

APPUYONS TOUS LA CAMPAGNE D'EMPLOI D'HIVER.

Les échos du Carré Davis

Par: LUDOVIC SIMARD

Le public aura dimanche soir le 8 février une belle occasion de se divertir à l'occasion d'un souper canadien suivi d'une soirée récréative à l'école St-Philippe que la Garde St-Mathias d'Arvida organise pour se créer des fonds. L'admission est à prix populaire et il y aura prix de présence.

C'est le 12 février que le Dr Jean-Charles Claveau, de Chicoutimi, sera le conférencier du club Richelieu au Halfway Inn, d'Arvida.

Les Chevaliers de Colomb, d'Arvida, organisent une soirée récréative pour tous les membres et leurs épouses au local de la rue Moritz. C'est pour samedi soir le 7 février. Il y aura un orchestre de choix.

Dans un article publié la semaine dernière, on mentionnait M. Maurice Godbout comme étant le président du Comité qui est chargé par la Chambre de commerce d'Arvida de faire l'inventaire des ressources économiques dans la ville d'Arvida. M. Godbout n'est pas le président mais le secrétaire de ce comité, et c'est M. Félicien Fillion qui en est le président.

L'assemblée des Chevaliers de Colomb d'Arvida qui devait avoir lieu mardi soir le 10 février est remise à jeudi soir le 12. Tous les membres sont priés d'en prendre note.

Il est maintenant certain que le magasin Reitman's viendra s'établir dans la cité d'Arvida. Cette Compagnie faisait en effet l'acquisition d'un terrain de l'Alcan, voisin de l'immeuble que construira M. Robert Wilhelm sur la rue Davis. Il est encore trop tôt pour connaître les plans de la Compagnie, mais il semble bien que la construction débuterait dès cet été. Ce serait le premier magasin de cette entreprise dans la région.

Un groupe de Chevaliers de Colomb du conseil 2846 d'Arvi-

da accompagnés de leur épouse visitaient récemment l'immeuble de la Compagnie de téléphone Bell à Chicoutimi. Cette visite était organisée par M. Adrien Courville, ex-grand Chevalier.

Le magasin E. M. Stores agrandira sous peu le local qu'il occupe déjà dans l'immeuble nouvellement acquis par J.-H. Lessard. Cet agrandissement se ferait en prenant 50 pieds du côté du magasin Continental. Le magasin Lessard agrandira lui aussi du côté du local de la police. La façade de tout l'immeuble sera rénovée.

Un léger accident de ski survenu lundi aurait pu avoir des suites plus graves pour le jeune Réjean Blanchette, d'Arvida. Il s'en est tiré avec une épaule endolorie.

C'est dimanche que les franc-tenauciers de la paroisse St-Philippe d'Arvida se réuniront afin d'étudier la possibilité d'entreprendre la construction de leur église cette année.

Ceux qui aiment les tourtières pourront se régaler en assistant au souper canadien organisé par le comité des loisirs de Ste-Thérèse. Les tourtières attendront les fins gourmets à l'Ecole Notre-Dame-du-Sourire, dimanche le 8 février, à 6 heures.

A Port-Alfred

M. W. Hogan est réélu président de la Légion

Port-Alfred — M. William Hogan, de Port-Alfred, vient d'être réélu, pour un deuxième terme consécutif, au poste de président de la Légion canadienne, branche 170, Port-Alfred-Bagotville.

Les autres officiers élus lors de l'assemblée annuelle de cet organisme sont: MM. Ernest Gilot, 1er vice-président, Georges Routhier, 2e vice-président, Claude Babin, secrétaire, Omer Auchu, trésorier, Maurice Harvey et Armand Dufour, directeurs, Donat Simard, agent d'armes.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique nous publions les lettres que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit:

LE LINGOT,
C. P. 310
Arvida, Qué.

Aux propriétaires du Quartier centre

Mesdames et Messieurs,
J'apprécie à sa juste valeur la faveur qui m'est offerte par "Le Lingot" de vous adresser quelques mots relativement à ma candidature comme conseiller au siège numéro 1.

On est venu me demander de me présenter de nouveau, et, après mûre réflexion je n'ai pu refuser, car je considère comme un devoir de servir.

Lundi dernier, le 26 janvier, j'apprenais avec plaisir que j'étais élu par acclamation. Veuillez croire que ceci est une marque d'appréciation que j'estime beaucoup. Je vous promets en retour de travailler pour le bien de la cité d'Arvida de façon impartiale.

Donc, une seule promesse vous est faite de ma part, remplir mon devoir au meilleur de mes connaissances, avec droiture et intégrité.

(Signé) Benjamin Brassard, conseiller

"Faisons connaissance!"

Ayant été élu par acclamation et puisque c'est la première fois que j'entre dans l'arène municipale, qu'il me soit permis de remercier la population de la cité d'Arvida et de me présenter par une courte biographie. Natif de St-Prime, comté Lac-St-Jean, je reçus ma première éducation à l'école du village pour ensuite parfaire mes études commerciales au collège de Lévis et au Mont-Saint-Louis de Montréal où je graduais en 1932, dans le plus fort de la crise économique. Je travaillai jusqu'en 1940 au magasin général de mon père; et, le 21 septembre, j'étais embauché par l'Aluminum Company of Canada pour travailler comme commis au département de la comptabilité. En 1945, je permutais à Arvida Hospital qui devint le 1er avril 1946, le Saguenay General Hospital. En 1952, je quittais l'hôpital pour le domaine de la construction où je travaillai pour Pic Construction Co., et Arvida Mix & Supply Co., durant deux ans. En décembre 1954, j'étais appelé par les religieuses Hospitalières de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi à prendre la direction de la comptabilité et du personnel au nouvel Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption de Jnoquièrre où je remplis les fonctions de gérant d'affaires depuis cette date.

J'épousais en 1938 Pierrette Desjardins, fille de S. Desjardins, marchand, de Péribonka, et nous sommes les heureux parents de cinq enfants dont deux filles et trois garçons. J'ai fait partie de la Chambre de Commerce de Roberval et j'ai agi comme secrétaire-trésorier et syndic du Conseil 2846 des Chevaliers de Colomb durant 7 ans. En 1952, lors de la célébration du 25ième anniversaire de la cité d'Arvida, j'étais alors président de la Chambre de Commerce et membre du Comité de l'exposition industrielle et com-

merciale. Je fus ensuite président de la Ligue des propriétaires durant le terme 1952-53, année où fut fondée la section anglaise qui porte aujourd'hui le nom "The Association of the Protestant Proprietors of Arvida".

Comme l'on dit que "Le passé est garant de l'avenir", les activités que j'ai exercées au sein des organisations où j'ai passé sont pour moi le principe que je me pose pour remplir la charge de conseiller de notre belle et prospère cité d'Arvida où les propriétaires sont fiers de leur résidence, de leur terrain et à juste titre les dirigeants de la Cité n'ont pas le droit, soit par économie ou mauvaise administration, de ternir cette fierté bien naturelle d'habiter une ville où l'ordre est un principe, puisque deux groupes ethniques se coudoient tous les jours dans l'harmonie et où l'idéal est celui d'une ville progressive qui fait envie, même dans le domaine de la santé publique car "noblesse oblige".

Je profite de l'occasion pour remercier mon proposeur, les personnes qui ont voulu signer mon bulletin de présentation et la population d'Arvida, soyez assurés, chers concitoyens, que je mettrai entièrement au service de la ville toutes mes connaissances et mon expérience en appuyant les autres membres du Conseil dans la réalisation des principes énoncés.

L.-G. Laberge, échevin
Siège No. 1 - Quartier Nord

Merci à tous!

M. le directeur,
Je voudrais profiter de votre hospitalité pour remplir mes obligations envers les contribuables et envers mes collègues du Conseil. Je n'ai pu remplir ces obligations lors de la dernière assemblée du Conseil en raison des dispositions de la loi.

Je désire donc remercier la population d'Arvida qui m'avait élu au Conseil il y a quatre ans. J'ai la conviction d'avoir fait mon devoir et c'est avec un immense regret que je dois me retirer de la vie publique pour le moment. Je tiens à remercier tous ceux qui de près ou de loin m'ont aidé à remplir cette lourde tâche qu'est devenue l'administration des affaires publiques.

Je remercie donc mes collègues qui ont toujours travaillé pour le grand bien de notre Cité. J'ai pu différer d'opinion avec eux, mais j'ai la conviction que ce ne peut être une raison pour m'en vouloir, pas plus que moi je ne leur en veux.

Je tiens à rendre un hommage particulier à Son Honneur le maire, M. Georges Hébert, pour la franchise et l'honnêteté qu'il a toujours démontrés à l'égard des membres du Conseil et de la population. Mon expérience avec lui m'a été d'une grande utilité et je garderai toujours de lui le souvenir d'un homme intègre, travailleur, juste et démocrate. Je félicite mon remplaçant et lui souhaite de trouver dans sa tâche la même satisfaction du devoir accompli.

Merci à toute la population!

Albert Girard,
ex-conseiller
Quartier Centre.

Me Romuald Roy,
b.a.l.l.l.
Avocat - Barrister
à Arvida
Tél.: Bur.: LI 8-6062
Rés.: LI 8-8164
Heures: Tous les jours, y compris le samedi a.m. Le soir, les lundi, mercredi et vendredi, de 7h.30 à 8h.30.
406 Mellon, édifice du Syndicat

Ouverture du 5e étage à l'Hôtel-Dieu d'Alma

ALMA (DNC) — Les autorités de l'Hôtel-Dieu du Christ-Roi, d'Alma, annoncent à la population que le cinquième étage de cet hôpital est désormais ouvert pour le service des malades. Il s'agit d'un département de médecine interne et générale, pour femmes, comprenant 34 lits. Ce département est sous le vocable de Sainte-Monique. On sait que le Dr Raymond Larouche est chef du service de médecine à l'Hôtel-Dieu d'Alma. Mlle Ghislaine Langlois, i. l., occupe la fonction d'officière en charge du nouveau département.

Le personnel de l'Hôtel-Dieu d'Alma comprend actuellement 251 personnes, en plus de vingt-cinq médecins. Ce personnel se

répartit comme suit: 12 religieuses, 22 infirmières licenciées, 45 étudiantes-infirmières, 5 gardes-malades auxiliaires, 9 infirmiers, 6 techniciennes en laboratoires et en rayons-X, 15 gardes-bébés et 137 autres personnes affectées à différents services.

L'ouverture du nouveau département porte à 235 le nombre de lits pour le soin des malades à l'hôpital d'Alma.

Décès à Chicoutimi de M. Frank Vasur

Le décès de M. Frank Vasur, employé de l'Alcan d'Arvida depuis plus de 28 ans, est survenu à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi le 26 janvier. Il était âgé de 57 ans et 6 mois.

M. Vasur est décédé à la suite d'une longue maladie. Il était hospitalisé depuis le 5 décembre. Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Elisabeth Siwko, une fille Anna, (Mme Pierre Dufour) de Chicoutimi et un fils, John.

A la famille éprouvée, le Lingot offre ses sincères condoléances.

Association des anciens de l'ARC

Port-Alfred — Une branche de l'Association de l'aviation royale canadienne vient d'être fondée à Port-Alfred. Cette nouvelle association groupe les anciens membres comme les membres actifs du C.A.R.C.

Les vétérans de l'aviation canadienne ont constitué un comité provisoire formé des officiers suivants: MM. Maurice Taillefer, président; Gaston Vanasse, 1er vice-président; Léonce Gobeil, 2ème vice-président; J.-A. Fréchette, secrétaire; et Philippe Simard trésorier. Tous les anciens membres désirant faire partie de cette branche sont priés de communiquer avec le secrétaire, M. J.-A. Fréchette, case postale 444, Port-Alfred.

AVIS

"Les propriétaires de la cité de Kénogami sont priés de prendre note que le rôle d'évaluation est déposé depuis le 23 janvier et qu'ils ont trente (30) jours à compter de cette date pour porter plainte, s'ils jugent leur évaluation trop élevée. Ces plaintes devront être faites par écrit et adressées à la cité de Kénogami."

J.-P. Talon, Trésorier
Cité de Kénogami,
P. Q.

DEUX ENDROITS A ARVIDA POUR PAYER L'ÉLECTRICITE

Depuis le premier février nos abonnés d'Arvida peuvent payer leur compte d'électricité à l'un des deux endroits suivants:

H. Lessard & Frères
394 MELLON
Chauffage Moderne
201 LASALLE

Comme notre bureau d'Arvida est fermé depuis le premier février, on voudra bien adresser toute correspondance au siège social: 30 est, rue Racine, Chicoutimi.

Pour les appels téléphoniques, on est prié de composer les numéros suivants:


LI 3-0771, pour les communications courantes;
LI 3-5403, en cas de difficultés techniques.

C'est pour la commodité de nos abonnés d'Arvida que nous opérons ces changements, conformément à notre politique d'améliorer le service partout où c'est possible.

LA COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY

— à l'avant-garde du progrès —

AUTOS USAGES



- NOS MEILLEURS
- SPECIAUX
- DE LA SEMAINE

1957 VAUXHALL Cresta, air conditionné, bas millage
\$1,495

1955 STUDEBAKER Sedan, champion, air conditionné, radio, spécial
\$1,195

1954 PONTIAC Coach, radio, air conditionné, très propre
\$995

1953 FORD Coach, air conditionné
\$695

1949 MONARCH Sedan, spécial
\$245

Saguenay Auto Ltée
Distributeurs: Buick-Pontiac
Camions G.M.C.
20, Price, Kénogami LI-7-3615
(Ancien local de Kénogami Auto Ltée)

La femme, coeur du foyer



HOMMAGES A M. ET MME LOMER THIBEAULT — La garde St-Jacques d'Arvida a rendu hommage à M. et Mme Lomer Thibeault, d'Arvida, lors d'une soirée à laquelle participèrent les membres de la garde St-Jacques. On

reconnaît sur la photo, 1ère rangée, M. l'abbé Marcel Leclerc, M. et Mme Thibeault et leurs enfants ainsi que M. le curé J.-A. Fortin, de St-Jacques.

Fête en l'honneur de M. et Mme Lomer Thibeault, d'Arvida

Le 24 janvier avait lieu en la salle des Chevaliers de Colomb d'Arvida, une soirée des membres de la garde paroissiale St-Jacques, pour souligner les neuf années de services et de dévouement du major Lomer Thibeault, président actuel de la Garde. Au début de la soirée, Jean-Guy et Nicole Thibeault présentèrent à leurs parents une malle de voyage et une gerbe de fleurs, au nom des invités.

Par la suite, différentes allocutions furent prononcées par M. le curé J.-A. Fortin, le lieutenant-colonel J.-M. Demers, président diocésain des gardes paroissiales; M. l'abbé Marcel Leclerc, aumônier de la garde St-Jacques; M. Adislas Jean et M. Julien Marcoux, ex-présidents de la Garde.

En résumé, ce fut une magnifique fête et tout le monde s'amusa ferme. La soirée se termina par un goûter. Cette réussite complète fut rendue possible grâce au travail des organisateurs: M. le lieutenant J.-M. Brassard, vice-président; le capitaine Gaston Sénéchal, secrétaire; le sergent-major Roland Guay et M. Florian Landry.

Réception

M. et madame René Provost, d'Isle Maligne, recevaient à leur résidence, samedi soir dernier, en l'honneur de M. et madame Aimé Gagné, d'Arvida, à l'occasion du quinzième anniversaire de mariage de ces derniers.

Une réception inoubliable pour vos amis

Vous avez peut-être l'intention de recevoir pendant les Jours Gras et vous voulez, bien sûr, être une hôtesse parfaite. Habituellement dans ce genre d'article on vous donne quelques conseils pour vous attacher vos amis. Cette fois, voici quelques règles presque infailibles qui, à coup sûr, éloigneront vos amis:

- 1—Présentez votre chien à tous les invités et ayez l'air offensée si quelques-uns s'avisent de l'ignorer ou de craindre pour leurs nylons.
- 2—Portez votre plus belle robe, après avoir dit à vos amis de venir "sans cérémonie".
- 3—Faites asseoir côte à côte deux personnes qui ne peuvent se souffrir, sous prétexte de voir leurs réactions;
- 4—Faites réciter à vos enfants des pièces de leur répertoire ou faites-les chanter;
- 5—Insistez pour faire boire vos invités et les faire manger jusqu'à ce qu'ils soient malades;
- 7—Suivez vos gens en repla-

Hors-d'oeuvres pour réceptions

Le Carnaval tire à sa fin et plus que jamais c'est le temps des réceptions. Et qui dit réception dit menu raffiné, plus attrayant, plus savoureux. L'hôtesse moderne est toujours à l'affût de bouchées nouvelles et caractéristiques pour le prochain plateau. Aussi est-il agréable de vous soumettre les hors-d'oeuvre suivants tirés du répertoire des expertes de la cuisine d'essai du Département des Pêcheries du Québec.

Saumon fumé — Détailler ¼ lb de saumon fumé en tranches minces. D'autre part préparer des canapés de forme rectangulaire, masquer de beurre à la maître d'hôtel et les garnir de saumon. Placer au centre une tranche de cornichon; entourer de blaque d'oeuf et de persil hachés.

Pâte de homard — Ajouter à une boîte de homard de 3 onces, 1c. à table de beurre défat en crème, 1c. à table de mayonnaise; assaisonner au goût. Etendre sur des croûtons de pain grillé. On peut aussi employer cette préparation pour faire des sandwiches.

Foie de morue — Défaire les foies avec une fourchette. Assaisonner de sel et de poivre et d'une c. à thé de moutarde préparée ajouter une branche de céleri et 3 échalotes finement hachées. Etendre sur des petits biscuits Ritz ou encore sur des ronds de pain grillé. Garnir de paprika et de persil ou de tranches d'olives farcies. Une boîte donne une vingtaine de canapés.

Céleri farci de saumon — Détailler le céleri en morceaux de 2 pouces. Remplir chaque morceau d'une pâte de saumon toute faite ou d'une garniture de

gant les tapis, vidant les cendriers, ramassant les miettes;

8—Retirez-vous dans un coin pour bavarder joliment avec madame Une Telle;

9—Parlez à haute voix pendant qu'une invitée s'exécute au piano;

10—Insistez pour que tous prennent part à un petit jeu de société qui n'amuserait même plus vos grandes fillettes.

saumon fumé et de fromage blanc résultant du mélange des ingrédients suivants: 2 onces de fromage blanc, 1c. à soupe de crème sure, 2c. à soupe de saumon fumé détaillé en dés, ½ c. à thé d'oignon râpé et 2 gouttes de Tabasco. Doigts de sardine. Tartiner des doigts de pain rôtis ou non, de fromage au piment amolli. Déposer une sardine sur chaque doigt et garnir d'un peu de persil.

Brochettes d'huitres fumées — Détailler des huitres fumées en bouchées. Couper un citron en tranches minces sans enlever la pelure et tailler chaque tranche en petites pointes. Fixer une pointe de citron à chaque bouchée d'huitre avec un cure-dents de couleur ou une brochette de fantaisie.

Canapés de caviar et de piment — Préparer un beurre à l'oignon en incorporant 1c. à soupe de jus pour 4c. à soupe de fromage. Etendre sur des chaquelins que l'on boudera d'une languette de piment. Mettre du caviar au centre de chacun.

Carnet Mondain

Parmi les personnes qui assistaient au congrès d'hiver de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada, qui se tenait à l'hôtel Reine Elisabeth à Montréal, on remarquait de notre région: M. Paul Tremblay, directeur du Lac St-Jean et madame Tremblay, M. Louis-Marie Tremblay, directeur du Réveil, le Dr Henri Vaillancourt, propriétaire du Réveil et M. Ludovic-D. Simard, chef des nouvelles au Lingot.

La personne née sous ce signe...

Si tous les humains ont le désir de connaître leur avenir, les femmes et les jeunes filles sur ce point, l'emportent largement sur les hommes. Rarement, elles perdront l'occasion de pénétrer les mystères de leur destinée.

Le matin, la journée commence par l'horoscope lue à la radio. Plus tard quand le journal rentre, elles se hâtent de consulter la rubrique des horoscopes. La jeune fille voudrait tant y voir que bientôt, Eros, lui-même, la transformera en une femme aimée, entourée, adulée... La jeune mariée veut savoir si elle aura bientôt la joie de commencer une layette; une autre, un peu plus âgée, apprendrait avec plaisir que son mari aura une augmentation et s'est décidé à lui changer son manteau de fourrure.

Il n'y a pas grand mal à consulter les horoscopes, à se faire lire dans la main ou à couper les cartes en trois en allant vers le coeur, pourvu qu'on ne prenne pas ces choses au sérieux et qu'on s'en amuse. Cependant, beaucoup de personnes attachent de l'importance à ces prédictions de hasard et en subissent l'influence. C'est trop bête de manquer un voyage parce que l'horoscope du matin disait: risque d'accident dans la journée, et c'est stupide de croire qu'on aura une promotion parce que d'après la cartomancienne, les astres nous sont favorables au cours du mois qui vient.

Pour se rendre compte de l'absurdité de ces choses il s'agit de s'y arrêter un instant et de se demander comment des textes préparés des semaines à l'avance peuvent vous dire ce qui vous arrivera aujourd'hui. Autre chose, si tout ce qu'on avance était vrai, les personnes nées le même jour auraient forcément la même existence, et vous en connaissez des personnes dont la vie est identique?

Ceux qui avancent en âge vous diront avec toute leur sagesse qu'il vaut mieux de ne pas savoir d'avance nos joies et nos peines. L'avenir est le secret de Dieu et quand Dieu garde un secret...

Rachel BERGERON.



VOYAGE D'ETUDE A L'ALCAN — Un groupe de vingt filles de l'Ecole secondaire Notre-Dame du Rosaire (section commerciale) de Jonquières sont venues jeudi dernier visiter les bureaux de la comptabilité des usines de l'Alcan d'Arvida. On reconnaît, rangée du bas, Mlle Bibiane Moisan, la R.M. Madeleine de Postel, titulaire de la 11e commerciale; Mlles Réjeanne Pelletier, Gaétane Brassard et M. Robert Goodwin, surveillant adjoint

du département des machines électro-comptables. Deuxième rangée, ce sont MM. E.-K. Williams, surveillant du service de l'impression de l'Alcan; Alfred Domey, instituteur chargé des cours de comptabilité de l'école; Mlles Lise Dufresne, Nicole Tremblay, Nicole Fortin, Lina Tremblay et Andrée Derooy. La R.M. St-Thomas Villeneuve, directrice de l'Ecole des filles accompagnait aussi le groupe.

Soirée de cartes à St-Jacques

C'est ce soir à 8 h., au sous-sol de l'église St-Jacques qu'aura lieu la partie de cartes organisée par le Cercle d'économie domestique St-Jacques d'Arvida, et à laquelle tout le public est invité. Outre les prix de table, il y aura de nombreux prix de présence.

On rappelle à tous les membres de ce Cercle que l'assemblée générale aura lieu mercredi prochain, le 11, à 8 h., au local de la rue Simard.

Pêle-mêle...

Tous les jeunes Canadiens, ensemble, ont souscrit \$125,000 au fonds de secours pour les enfants, oeuvre patronnée par les Nations-Unies. On se appelle que les enfants d'Arvida avaient fait une collecte à cette fin, le soir de l'Halloween, et qu'ils avaient recueilli la somme de \$160.90.

Mlle Henriette Rouleau, économiste ménagère au Ministère de l'agriculture, s'est vue confier la responsabilité du kiosque de l'art culinaire au 7e Salon national de l'agriculture, salon qui se tiendra à la mi-février, au Palais du commerce, à Montréal. La mode et la décoration auront égale-ment cette exposition.

Mme Brenda-Marie Cayer, serveuse de Chateauguay et originaire d'Halifax, sera Miss Hospitalité au cours de 1959. Mme Cayer fut choisie à cause de sa gentillesse, de sa distinction, et de sa compétence comme serveuse. En apprenant la nouvelle, Mme Cayer était ravie et ne regrettait qu'une chose: ne pouvoir prévenir son mari qui travaille près de Sault-Ste-Marie, dans un endroit où il n'y a pas de téléphone. Mme Cayer est mère de deux enfants.

La Fédération des instituteurs et institutrices catholiques du diocèse de Chicoutimi, dans une récente déclaration, disait que le rapport pour l'année 1956-57 du Surintendant de l'instruction publique mentionne qu'il y avait 172 institutrices laïques dans Chicoutimi-Lac-St-Jean, cette année-là.

Fiançailles

Samedi, le trente-et-un janvier ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Carole Bouchard, fille de M. et Mme Edmond Bouchard, de Jonquière à M. Guy Simard, employé au laminoir des usines d'Alcan à Arvida, fils de M. Rodolphe Simard, de Jonquière.



CHICOUTIMI

Marie-Cécile-Claire, baptisée le 24 janvier, fille de M. et Mme Bernard Gagnon (Paulette Tardif), parrain et marraine, M. et Mme Marcel Vailancourt.

Joseph-Jacques -Gérald - Sylvain, baptisé le 25 janvier, fils de M. et Mme Sylvain Simard (Pâquerette Morin), parrain et marraine, M. et Mme Jacques Aubé.

Joseph-Gérard-Clément, baptisé le 14 janvier, enfant de M. et Mme Jean-Charles Paradis (Jacqueline Tremblay), parrain et marraine, M. et Mme Stevens Tremblay, oncle et tante

de l'enfant.

Marie - Marguerite - Evelyne, baptisée le 18 janvier, fille de M. et Mme Paul Tremblay (Jeannine Gagnon), parrain et marraine, M. et Mme Marcel Perron, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Guy-Pierre, baptisé le 18 janvier, fils de M. et Mme Raymond Harvey (Laurette Fillion), parrain et marraine, M. et Mme Richard Vallière, oncle et tante de l'enfant.

Joseph - Fernand - Dominique, baptisé le 18 janvier, fils de M. et Mme Gilles Tremblay, (Fleurette Lévesque), parrain et marraine, M. et Mme Fernand Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

ARVIDA

St-Thérèse
Joseph-Alain-David-Robert, baptisé le 1er février, enfant de M. et Mme Ronald Jones (Jeanne Fleury); parrain et marraine, M. et Mme Robert Cyr, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Arthur-Gilles, baptisé le 1er février, enfant de M. et Mme Wilfrid Bouchard (Irène Guay); parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bouchard, grands-parents de l'enfant.

St-Jacques

Marie-Lorette-Martine, baptisée le 1er février, enfant de M. et Mme Jean-Marie Giguère (Corinne Imbeau); parrain et marraine, M. et Mme Jean-

Louis Brassard, oncle et tante de l'enfant.

St-Philippe

Marie-Anne-Sylvie, baptisée le 1er février, enfant de M. et Mme Vincent Sirois (Jeannat Gilbert); parrain, M. Adélar Sirois, grand-père de l'enfant, marraine, mademoiselle M.-Anne Gilbert, tante de l'enfant.

Marie-Jacinthe-Nicole, baptisée le 1er février, enfant de M. et Mme Georges-Edouard Riverin (Hilda Leclerc); parrain et marraine, M. et Mme Anatole Riverin, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Cécile-Diane, baptisée le 1er février, enfant de M. et Mme Maurice Morin (Jeanne Côté); parrain et marraine, M. et Mme Paul Gagnon, oncle et tante de l'enfant.

JONQUIERE

Annette et Dominique, enfants de M. et Mme Gabriel Gagnon (Huguette Vallée), de Jonquière, annoncent la naissance d'un petit frère, baptisé le 20 janvier sous les prénoms de Louis-Benoît; parrain et marraine, M. et Mme Léo Gagnon, de Jonquière, oncle et tante; porteu- se, Mlle Odette Vallée, tante de l'enfant.

La coqueluche est, au Canada, l'une des affections les plus dangereuses de l'enfance. Elle

Etes-vous une liseuse d'étiquettes?

Grâce aux soins du gouvernement fédéral, le proverbe "toutes vérités ne sont pas bonnes à dire" ne s'applique jamais, au Canada, quand il s'agit d'aliments et de drogues. Les étiquettes de ces produits révèlent au contraire toute la vérité.

En effet, les étiquettes ne sont pas là pour embellir l'emballage ni rendre plus attrayantes les bouteilles de remèdes. Elles décrivent le contenu de la bouteille ou du paquet.

Etiquetage des aliments

Il fut un temps où les contenants ouverts donnaient une idée relative de la qualité de l'aliment offert, mais de nos jours presque tous les aliments se vendent emballés et le consommateur doit se fier à l'étiquette. L'étiquette des aliments et des drogues doit porter: le nom et l'adresse du fabricant ou du distributeur; le nom usuel du produit; la liste des ingrédients en proportion de leur quantité; le contenu net.

L'étiquette doit décrire fidèlement le produit, sans donner d'impression fautive. Par exemple, quelle que soit votre préférence vous ne voudrez pas acheter de margarine croyant que c'est du beurre.

Les phrases ou les illustrations confuses sont aussi défendues. Le nom du produit doit être bien en vue. Les imitations doivent être indiquées comme

telles. Vous n'avez qu'à lire l'étiquette pour apprendre quel produit est naturel lequel est artificiel.

L'étiquette porte aussi la liste complète des ingrédients par ordre de quantité afin de renseigner l'acheteur sur la composition d'un produit et sur la proportion relative des ingrédients. Ainsi dans le cas d'une boîte de "bouilli" si le mot "légume" précède le mot "viande" c'est que la boîte contient plus de légumes que de viande.

Le contenu net le cas de deux onces excepté doit être inscrit sur l'étiquette pour permettre de juger si la quantité offerte est en relation avec le prix demandé. Non seulement l'étiquette doit-elle indiquer la quantité exacte, mais l'emballage lui-même ne doit pas donner l'impression d'offrir plus qu'il ne contient. Le contenant doit être raisonnablement plein.

La présence d'un préservatif, d'un colorant ou d'une essence artificielle doit être inscrite sur la face principale de l'étiquette (Seul le préservatif doit être nommé).

Si un aliment contient naturellement le minimum requis de vitamines, la réclame comme l'étiquette ne peuvent utiliser que l'une ou l'autre de ces déclarations: "bonne source alimentaire" ou "excellente source alimentaire". Si des vitamines sont ajoutées, le fait et la quantité doivent être mentionnés.



GRANDE VENTE FIN DE SAISON NE LAISSEZ PAS FILER

L'occasion unique qui vous est offerte de vous procurer une fourrure qui vous apportera, confort, élégance et satisfaction durable. Voyez une partie de notre liste de spéciaux véritables.

34184	Jaquette mouton de Perse gris	\$495.	pour	\$249.
2671489	Jaquette rat du Sud naturel	\$250.	pour	\$139.
2361168	Jaquette flancs rat teint	\$175.	pour	\$149.
265728	Jaquette écureuil	\$495.	pour	\$199.
2661172	Jaquette écureuil russe	\$495.	pour	\$249.
2681901	Jaquette dos rat teint charcoal	\$275.	pour	\$199.
00	Jaquette broadtail	\$139.	pour	\$ 49.
1171474	Jaquette pattes	\$125.	pour	\$ 70.
1471739	Jaquette mouton de Perse	\$245.	pour	\$135.
2661222	Jaquette lapin japonais	\$145.	pour	\$ 75.
1261150	Jaquette lapin teint	\$175.	pour	\$ 85.
2661129	Jaquette lapin teint 2 tons	\$149.	pour	\$ 85.

CONSERVEZ CETTE LISTE

Roland Roy Ltée

FOURRURES

416 EST, RUE RACINE, CHICOUTIMI



FAITES DES ÉCONOMIES TOUT DOIT ÊTRE VENDU

Futurs mariés, profitez-en !
Plan mise de côté - Entreposage gratuit

IL FAUT VIDER NOTRE LOCAL POUR LE 7 FÉVRIER



Pour permettre la rénovation complète



- 2 LESSIVEUSES AUTOMATIQUES
Modèle 352 Régulier 339.95 **239.95**
- 4 LAVEUSES DE VAISSELLE
Régulier 339.95 **269.95**
- 7 LESSIVEUSES SEMI-AUTOMATIQUES
Modèle SPG 600 Régulier 229.95 **149.95**
- 6 POELES
30 pouces, de luxe Régulier 419.95 **319.95**
- 3 POELES
30 pouces Régulier 309.95 **209.95**
- 3 POELES
24 POUCES Régulier 199.95 **149.95**
- 5 REFRIGERATEURS
13 pi. cu. Régulier 399.95 **289.95**
- POELE ET FOURNEAU MURAL
Régulier 359.95 **269.95**
- 3 TELEVISIONS
Modèle C21C27 Régulier 339.95 **199.95**
- 4 TELEVISIONS
Modèle CS138 Régulier 279.95 **199.95**

RSVP ELECTRIC REG'D

350 RUE MELLON

LI 8-5339

ARVIDA

6 LESSIVEUSES
AUTOMATIQUES
Modèle SWA 450.
Régulier 279.95

SPECIAL LES DEUX

399.95

6 SECHEUSES
Modèle SDA 420.
Régulier 219.95

Et votre vieille lessiveuse

HAUTE-FIDELITE

"Stéréo"

Réduction de

30%

32 MOBILIERS DE CUISINE
Réduction de **30 à 50%**

18 MOBILIERS CHESTERFIELD
Rég. \$169 à \$549 — Réduction à
\$99.00 à \$299.00

22 MOBILIERS DE CHAMBRE
Rég. \$169 à \$529 — Réduction à
\$89.00 à \$249.00

POELE ADMIRAL
30" de luxe Régulier 344.95 **249.95**

CONGELATEUR
ADMIRAL Régulier 439.95 **299.95**

POELE "Westinghouse"
30" de luxe Régulier 339.95 **249.95**

POELE SYLVANIA
30" de luxe Régulier 339.95 **239.95**

NOTRE DEPARTEMENT DE SERVICE EST TOUJOURS PRET A VOUS SERVIR

TROIS TECHNICIENS DIPLOMES

TELEVISION REFRIGERATION ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Chronique de Marcel Clément

Il faut être en garde contre tout optimisme exagéré au sujet des affaires, cette année.

S'il est vrai que le gros des opinions au sujet de la tendance des affaires en 1959 semblent favorables, il y a, néanmoins, certaines voix discordantes. En

toute justice, il importe de faire voir à nos lecteurs les 2 côtés de la médaille, afin que ces derniers usent de prudence dans leurs transactions mobilières.

Certains estimés veulent qu'il y ait plus de 600,000 chômeurs au pays à la fin de cet hiver

Selon M. J.-R. Petrie, M.A., Ph. D., économiste conseil bien connu par toute la province et, même, au-delà de ses frontières, "il n'y aurait pas d'indices très évidents d'une amélioration réelle de notre économie". Une telle affirmation, reproduite dans le bulletin de janvier 1959 de Casgrain et Compagnie, Limitée, membres de The Investment Dealers' Association of Canada, et ayant son siège social à Montréal, constitue, à notre opinion, un véritable appel à la prudence. Il se peut que le fonds de la récession ait été touché il y a quelques mois, mais l'on compte, encore, des centaines de milliers de chômeurs, l'indice de la production industrielle ne cesse de s'avilir, le marché des obligations est cahoteux, et, enfin, le flot des

capitaux a une tendance à se contracter. Il est vrai que la production nationale brute s'améliorerait quelque peu, mais le coût de l'argent est plus cher; ce qui ne favorise guère la marche en avant de bien des projets et, pourtant, il importe que ces derniers se matérialisent, particulièrement quand l'on sait que certains estimés veulent que, sur la fin de cet hiver, il y ait le dixième des ouvriers canadiens sans travail — certains prétendent qu'il y aura, alors, plus de 600,000 chômeurs au Canada. Ce n'est donc pas sans raison que le Cardinal Léger réclame, ces jours-ci, la coopération des patrons, des ouvriers et des gouvernements, afin de remédier au plus tôt au problème aigu du chômage.

Les investissements, comme facteurs de stabilisation de notre économie seront-ils aussi considérables en 1959 qu'en 1958?

Les investissements de capitaux sont un stimulant pour notre économie. S'ils furent nombreux dans maintes industries, en 1958, il faut bien reconnaître que le bâtiment a eu sa large part, puisque l'on estime qu'il aura été commencé 155,000 nouvelles maisons l'an dernier, contre 122,000 en 1957. Comme il y a encore pénurie de logements au pays, les perspectives pour cette année devraient être bonnes, d'autant plus qu'Ottawa continue d'aider à l'industrie de la construction.

rayer la spirale des prix, c'est-à-dire l'inflation serait un cauchemar non seulement pour bien des industriels et des marchands emprunteurs, mais, encore, pour bien des entrepreneurs en construction, d'autant plus qu'il y a une tendance à restreindre l'immigration, présentement. Sait-on qu'il est entré 60 pour cent d'immigrants de moins en 1958 qu'en 1957 et vu le grand nombre de chômeurs actuellement, la contraction pourrait bien persister? Comme nos ouvriers désirent avoir pratiquement le même standard de vie qu'aux E.-U. où il y a une population de 180,000,000 d'habitants, population qui peut absorber la forte production industrielle, agricole, etc. des E.-U. et, comme notre pays ne compte que 17,000,000 d'âmes et que près du ¼ de notre production nationale doit prendre le chemin de l'étranger, au regard de 5% pour les E.-U., une forte immigration serait à désirer, en dépit des conditions actuelles.

Bien que les investissements de capitaux aient atteint les \$8,500,000,000, l'an dernier, soit à peine 2% de moins qu'en 1957, il n'en est pas moins vrai que les perspectives pour 1959 semblent moins intéressantes. Il ne faut pas oublier que les projets de la Trans-Canada Pipe Line et de la canalisation du St-Laurent seront terminés cette année et il n'y en aurait pas, d'aussi grande envergure, présentement à l'étude.

La tendance actuelle au resserrement du crédit afin d'en-

Ce qui se passe ou semble vouloir se passer dans notre économie inviterait à certaine prudence justifiée

Ce n'est donc pas sans raison que l'économiste précité se demande si les investissements, facteurs de stabilisation de notre économie, seront aussi considérables cette année qu'en 1958? Quoiqu'il en soit, à moins d'augmentation du côté des taxes personnelles, et, en se basant sur la croyance que la pression pour des hausses de gages et salaires persiste, le revenu des consommateurs canadiens pourrait bien être plus élevé, mais on peut s'attendre à ce que ces derniers résistent aux prix élevés et que la demande pour les biens durables de consommation soit de plus en plus sélective. La préférence pour les automobiles européennes pourrait bien augmenter.

métaux usuels, de pétrole et de gaz naturel.

Il importerait, aussi, de ne pas perdre de vue ce qui se passe à Ottawa, car, les perspectives d'un déficit budgétaire de \$1,500,000,000 pour le présent exercice fiscal présentent non seulement un dur problème de financement à solutionner, mais encore, présuppose des taxes accrues, afin de combler l'écart actuel entre les dépenses et les revenus.

Personne n'ignore que notre économie dépend grandement de ce qui se passe aux E.-U. Au dire de l'économiste conseil cité ci-dessus, le relèvement des affaires outre-frontière ne serait pas tellement élevé cette année pour influencer considérablement sur notre vie économique. A moins de changement dans la politique monétaire, les taux d'intérêt seront élevés, le marché des obligations sera lourd, pour ne pas dire démoralisé. Trop d'emprunts considérables

Pourquoi Pékin s'intéresse-t-il à l'aluminium canadien?

La Tribune, Sherbrooke

Le refus par une aluminerie canadienne d'accepter une commande d'un million de dollars d'aluminium canadien, parce que la marchandise était destinée à la Chine communiste, est de nature à soulever plusieurs questions.

Plusieurs se sont inquiétés en apprenant cette nouvelle et ont voulu savoir si la décision prise par la compagnie canadienne ne l'avait pas été à la suite de pressions exercées par les autorités américaines comme cela se serait déjà produit dans d'autres circonstances. Les rumeurs à cet effet ont été catégoriquement démenties par les intéressés. Ceux-ci ont fait connaître cependant, qu'ils avaient considéré le mécontentement qu'auraient pu manifester certains clients réguliers si la vente avait été faite à la Chine communiste.

Nous pouvons nous demander, toutefois, pour quelles raisons le gouvernement de Pékin ou les importateurs chinois s'intéressent à l'aluminium canadien plutôt qu'à l'aluminium soviétique, puisque l'URSS offre ce produit sur le marché international à un prix inférieur à celui en vigueur jusqu'à maintenant. Est-ce à dire que ce prix de faveur ne serait accessible qu'aux importateurs occidentaux et que les pays sis derrière le rideau de fer ne pourraient s'en prévaloir? S'il en est ainsi, la menace serait beaucoup plus grave pour l'économie occidentale que toutes les pressions susceptibles d'être exercées sur les filiales de sociétés américaines installées au Canada.

Pourquoi et comment devenir membre de la Corporation de l'Hôpital général du Saguenay?

On parle beaucoup depuis quelque temps de la Corporation de l'Hôpital Général du Saguenay. Afin de résumer en quelques lignes les points d'interrogation que nos lecteurs pourraient se poser, voici une série de questions et réponses susceptibles de renseigner la population.

Question: Qu'est-ce que la Corporation de l'Hôpital Général du Saguenay?

Réponse: C'est un organisme sans but lucratif incorporé en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies. La charte lui donne le droit et le pouvoir d'opérer, administrer un hôpital, en l'occurrence celui d'Arvida.

Question: Comment peut-on devenir membre de cette corporation?

Réponse: Tout citoyen peut en devenir membre en payant la somme de \$3 par année, ce qui en fait un membre régulier; ou en payant une fois pour toutes la somme de \$75, ce qui en fait un membre à vie. On demande son admission en s'adressant au secrétaire du Comité de recrutement, M. François LaRoche, qui est également gérant de la Caisse populaire d'Arvida.

Question: Les cotisations de membre à vie sont-elles payables par versements?

Réponse: On peut répartir le paiement de cette cotisation de \$75 sur une période n'excédant pas trois mois.

Question: Quels sont les privilèges d'un membre régulier de la Corporation?

Réponse: Les mêmes privilèges qu'on accorde aux actionnaires d'une autre compagnie. Le membre a le droit d'assister

à l'assemblée générale annuelle, il est mis au courant de l'état des finances, il a le droit de prendre part à l'élection de trois des neuf gouverneurs de la Corporation.

Question: Quels sont les privilèges du membre à vie?

Réponse: Il a les mêmes que le membre régulier, mais il n'a plus à verser de cotisation.

Bureaux déménagés

Isle-Maligne (DNC) — Les bureaux du département des propriétés de la compagnie Saguenay Power, d'Isle-Maligne, occupent désormais une partie du premier étage de l'hôtel de ville local. Comme nous l'avons annoncé récemment, ces bureaux devaient être déménagés à cet endroit par suite du transfert des bureaux de la Compagnie de chemin de fer Alma-Jonquière, dans le nouvel immeuble Côté, au quartier Dequen, d'Isle-Maligne.



M. JEAN-PAUL BRASSARD, B.A., B.Sc., I.P., de Jonquière, vient d'être attaché au Ministère des travaux publics, à l'Hôtel du parlement, à Québec. M. Brassard est gradué en génie civil à l'université McGill en 1957 et il a travaillé pour Arbec Construction et Saguenay Premix. Il est le frère de M. Gérard Brassard, du département mécanique des usines de l'Alcan d'Arvida.

Louis-H. Boivin, O.D., optométriste
EXAMEN DE LA VUE

A ARVIDA:
303 rue Liri
Heures: sur rendez-vous
Tél.: LI 8-6331

A JONQUIERE:
360 rue St-Dominique
Hrs: de 9h. à 12h. et de 2h. à 5h.
Tél.: LI 2-6186

TRANCHE SLICED

PAIN
Excellent
(POUR TOAST)



Rien que \$1. par semaine

LA NOUVELLE

Remington
Quiet-riter

à partir de \$89.50



LA LIBRAIRIE COMMERCIALE LTEE

20 Est Cartier LI 3-4407 Chicoutimi

M. F. Simard
directeur de l'Harmonie

Port-Alfred — M. Fernand Simard, de Bagotville, succède à M. Robert McLean à la direction de la fanfare de Port-Alfred. Le conseil de cette ville a retenu ses services.

Le nouveau directeur est un clarinettiste réputé qui a fait partie durant plusieurs années de la fanfare d'Arvida.

Avant de procéder à la nomination du successeur de M. McLean, le conseil de ville avait tenu à recevoir les recommandations des membres de l'harmonie St-Edouard.

sur le marché de N.-Y. signifieraient de nouvelles pressions à la hausse sur les taux du change pour des fonds canadiens; ce qui ne ferait pas l'affaire de bien des exportateurs. Le manque de confiance dans les obligations expliquerait donc la vogue des actions ordinaires.

Steinberg's prime sur tout:



Nous donnons
LES TIMBRES
"PINKY"
pour des
CADEAUX
GRATUITS!

Un choix de
plus de 400
cadeaux de
marques répu-
tées chez
Steinberg!



UNE AUTRE EXCLUSIVITE
DE STEINBERG!
Encyclopédie Française
Pour tous - Complète - Illustrée!
VOLUME 1
POUR SEUL. **59¢**

OFFRE d'introduction
20 magnifiques volumes, 1 par se-
maine. Le volume 3 en vente, 99¢
chaque. Participez au concours —
Un voyage à Paris pour 2 person-
nes absolument gratuit! ...

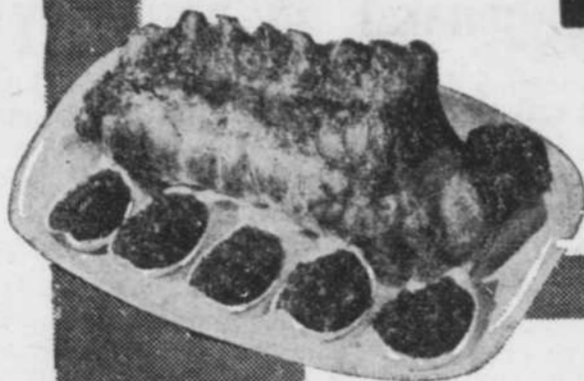
LONGES de

Longe de porc frais, maigre, sans-perte!

**BOUT DES
COTES** Rôtis
nourrissants!

43¢

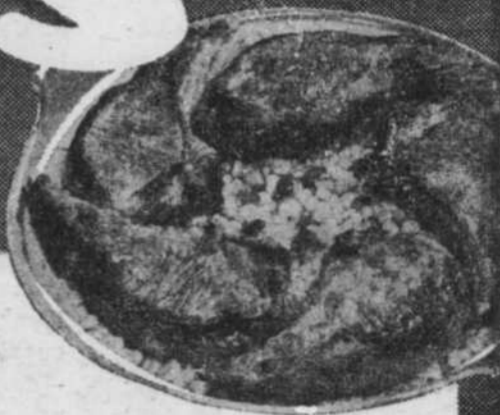
LA LB.
(Pesanteur
moyenne 3 1/2 lb)



**Côtelettes
de porc**

Coupe du centre
Maigre, sans perte.
Frais, tendre!
LA LB

69¢



AUBAINE SPECIALE!

ROULES COTTAGE

Désossés, paquetés à vide, Schneider! LB

69¢

Gratis! Un pqt de Plum sauce
4 oz. de

EGG-ROLLS

Chinoise, avec l'achat d'un pqt de 6
Wong Wing. Les deux pour

49¢



1 boîte 15 oz de
**Sauce à
Hot Chicken**

GRATIS!

MARQUE ESTA

LORSQUE VOUS ACHETEZ (Valeur 21¢)
DEUX BOITES 7 OZ. DE DELICIEUX

POULET DESOSSE

DE MARQUE ESTA
LES 3 BOITES
POUR SEUL.

82¢

OFFRE COMBINEE!
DES PLUS FACILE
A PREPARER!

LEGUMES EN CONSERVE

MOUTARDE PREPAREE 25¢

MARQUE FRENCH ... POT 24 OZ.

CONCOMBRE 2 PQTS 57¢

Marinés ou ketchup aux tomates vertes

SOUPE LIPTON 4 PQTS 49¢

Aux nouilles, poulet ou tomates, légumes

SERVIETTES DE PAPIER

DE COULEUR SOUTH SEAS
60 au pqt **2 PQTS 31¢**

DELICIEUX ... SUCCULENTS!

POIS VERTS 6 BTES \$1.00

15 oz. non elassés, De Fantaisie, Green Giant

Maïs Niblets 6 BTES \$1.00

14 oz. Grains entiers, qualité De Fantaisie

MAIS DORE 2 BTES 29¢

15 oz. En crème, De Fantaisie, Green Giant

TOMATES BAS PRIX SPECIAL!

QUALITE STANDARD 2 BTES 39¢

ADOPTEZ STEINBERG ET VOUS AUREZ DES DENREES DE QUALITE CONTROLEE

Bonne nouvelle... fruits au summum de leur saveur chez Steinberg

Oranges "Jaffa" 10

sucrées! Nouveaux, arrivages d'Israël!

LB EN SAC POLY. **79¢**

Pommes 'Délicieuses'

Rouges nouvelle récolte de C.-B.
Grosneur 150, catégorie extra de
fantaisie.

12 POUR SEUL. **49¢**

CHOUX FRAIS

Nouveaux, Verts, Importés
légumes croquants et savoureux!

EN VEDETTE
A BAS PRIX SPECIAL!
LA LB **9¢**

Patates de table

Les meilleures du Nouveau-
Brunswick — Canada Cat. No 1

50 LB EN SAC **99¢**

Champignons blanc-neige

Un régal frais et tendre!
Boîte 1/2 LB pour seul. **29¢**
Les prix des denrées sont sujets à
fluctuer



Prix - Qualité - Variété!



PORC



**DEMIE
ENTIERE**

59¢

DE LONGE de
PORC FRAIS
Maigre, sans perte
LA LB

Longe de Porc frais, maigre, sans perte

49¢

**BOUT DU
FILET** Rôtis
savoureux

LA LB
Pesanteur moy. 3 1/2 lb



Spéciaux de pâtisseries
fraîches du jour Big City!
TARTE AU RAISIN
CETTE SEMAINE
39¢ de gros raisins
juteux mélangés
sous une croûte
de tarte feuilletée!

BRIOCHE AU CITRON
CH. PQT
31¢ Brioches sucrées
surmontées d'un
délicieux glaçage
crèmeux au citron

Gâteau étagé de la semaine!
**GATEAU AU
CAMEL**
CETTE SEMAINE
55¢ Deux étages
remplis et surmontés
d'un glaçage au
caramel.

HARENGS FUMES
UN VRAI REGAL!
DORES, LA LB. **29¢**

PAIN DE POULET
de marque Hygrade
TRANCHE, PQT 6 oz **27¢**

PATES à la VIANDE
2 pâtés
au pqt **2 PQTS 49¢**

FRUITS EN CONSERVE

Prunes-pruneaux 2 BTES
20 oz. **29¢**
Qualité De Choix, marque Henley

Pêches en moitiés 25¢
Qualité Standard, Penn. Boîtes 28 oz.

Cerises rouges 2 BTES
15 OZ **33¢**
Dénouâtées, De Choix, Orchard King

POIRES A DESSERT
EN MOITIÉS, DE CHOIX
GROSSES BOITES 28 OZ. **21¢**
MARQUE ORCHARD KING

Aubaines d'aliments congelés

FRAISES CONGELEES
ET COUPEES
DE QUALITE DE FANTAISIE

BROOK PARK **3 PQTS 89¢**
15 OZ

HARICOTS VERTS
ENTIERS
MARQUE SOUTHLAND
CONGELES DELICIEUX! **2 PQTS 49¢**
10 OZ



VEDETTE
DE QUALITE
**Big
City**

Rempli de gros-
ses dattes délicieu-
ses et de noix succulentes.
le tout mélangé avec les meilleurs
ingrédients et cuit à la perfection
par les boulangers de Steinberg !...



**PAIN aux DATTES
et NOIX** **29¢**
EN VEDETTE
CETTE SEMAINE
POUR SEUL.



DES MARQUES DE COMMERCE QUI VOUS DONNENT SATISFACTION

MARQUE MRS. LUKE
CONFITURE DE **FRAISES**
AVEC PECTINE
POT 24 OZ **39¢**

NOURRITURE POUR
CHIENS
CHAMPION DR. BALLARD
SAVEURS DIVERSES **4 BTES 45¢**
15 OZ

CAFE INSTANT
CREAM-O 100% PUR.
RICHE, CORSE
NOUVEAU FORMAT GEANT
DE 8 OZ SEULEMENT **1.09**

MELANGE A CREPES, GALETTE DE
SARRASIN OU GALETTE DE SARRASIN
AU LAIT DE BEURRE
AUNT JEMINA
DES PLUS LEGER!
PAQUET 20 OZ **21¢**

BREUVAGES HI-C
ORANGE, RAISIN OU PARTY PUNCH
SAVEUR DE **3 GROSSES 95¢**
FRUITS BTES 48 OZ

SERVIETTES DE
PAPIER
GAUFFRES GUEST
125 AU **2 PQTS 55¢**
PAQUET

"J'ai connu Val-Jalbert en pleine activité"

J.-Adéland Harvey

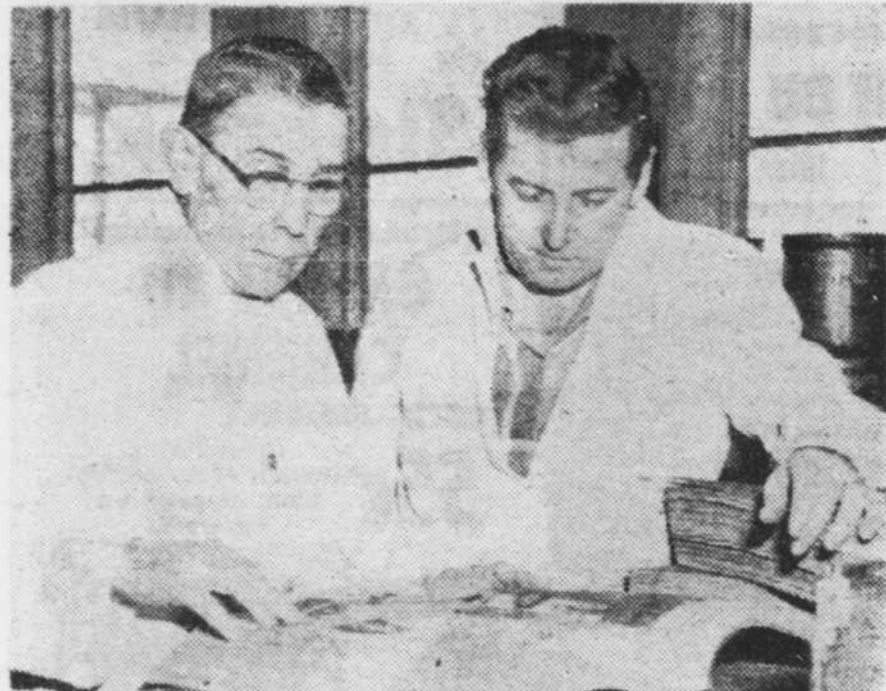
"J'ai vécu à Val-Jalbert alors que son usine de pâte à papier était en pleine activité, soit de 1915 à 1929". Voilà ce que nous déclare M. J.-Adéland Harvey, échantillonneur aux services de l'Aluminium Laboratories Limited, depuis plus de huit ans.

M. Harvey était alors à l'emploi de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi comme inspecteur de pulpe et voyageait entre les usines de Chicoutimi et Val-Jalbert. "Les avantages à demeurer à Val-Jalbert étaient nombreux, nous déclare M. Harvey. Nous pouvions garder une vache, des poules et même, plusieurs résidents engraisaient une couple de porcs".

priétaire, pour payer le loyer. C'est durant cette période qu'on refit à neuf les égouts de la ville de Chicoutimi, le système d'aqueduc, le quai du boulevard Lamarche, l'hôtel de ville, etc.

Au début de la guerre, M. Harvey prit du travail à Arvida pour la Foundation Co., comme vérificateur de matériel à l'entrepôt de cette entreprise. Il fut ensuite embauché par l'Alcan puis permuta à Laboratories.

Le passe-temps favori de ce nouveau pensionné est le travail du bois. Depuis 12 années, il suit les cours de menuiserie de l'Ecole des arts et métiers de Chicoutimi. Cela lui a permis de faire plusieurs réparations à sa



M. J.-ADELAND HARVEY, échantillonneur à l'Aluminium Laboratories Limited, d'Arvida, que l'on voit à gauche, a pris sa retraite le 30 janvier. Il a conservé tous les exemplaires du journal Le Lingot depuis sa première semaine de travail au Laboratoire soit plus de huit ans. On le voit ici en compagnie de son successeur, M. J.-J. Bergeron, en train de relier des "nouvelles" d'il y a plusieurs années.

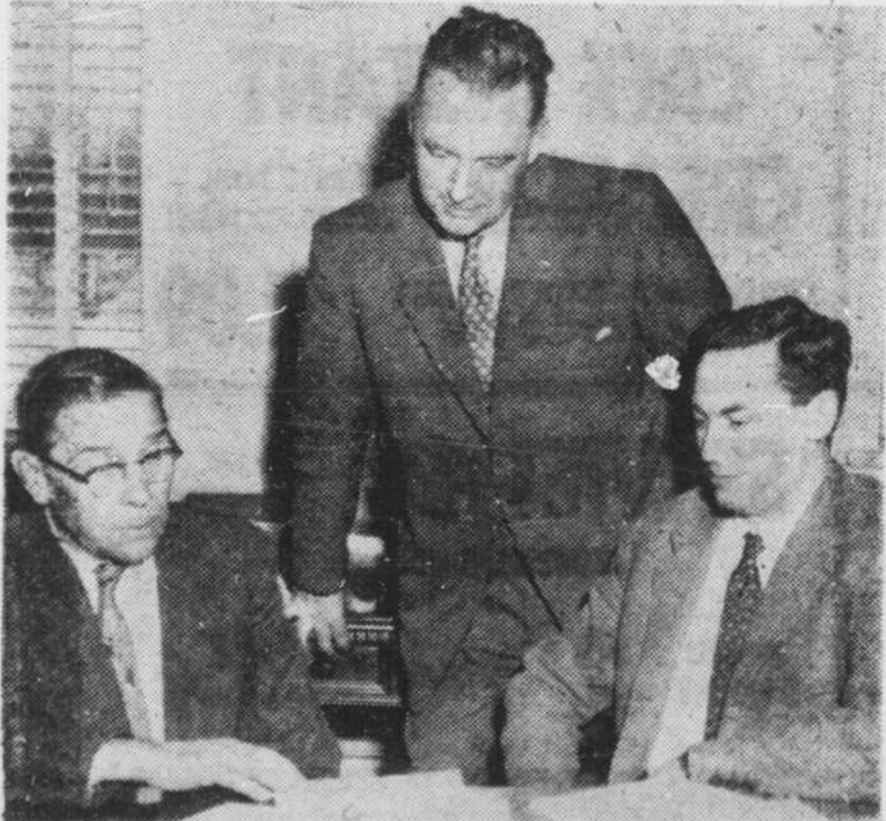
La vie, selon M. Harvey était plus facile dans ces années-là, même si les salaires étaient plus bas. Par exemple, il a gagné jusqu'à \$110 par mois, alors que son loyer était de \$6. Les employés pouvaient faire leur bois de chauffage à même les terrains de la compagnie.

A la fermeture des usines, M. Harvey vint s'installer à Chicoutimi où il demeure depuis. Durant la crise économique, ayant l'avantage d'une bonne instruction, M. Harvey obtint du travail comme commis pour le Gouvernement fédéral. Il était payé en jetons comme tout le monde, un salaire de \$12 par semaine et une allocation de \$9 qui allait directement au pro-

demeure et de se fabriquer un grand nombre de meubles et armoires dont la construction représente une économie fort appréciable.

A son travail, M. Harvey est aimé de ses compagnons et respecté de ses supérieurs. Ainsi, l'un de ces derniers nous a déclaré que "ce sont des hommes travailleurs et consciencieux comme M. Harvey qui font une compagnie". Ces paroles sont le plus bel hommage qui puisse être rendu à un travailleur.

Lors de son départ, vendredi dernier, les employés de l'Aluminium Laboratories d'Arvida se sont réunis dans l'auditorium pour lui présenter un magnifique cadeau et lui offrir leurs vœux.



DERNIERE JOURNEE — M. J.-Adéland Harvey, échantillonneur pour l'Aluminium Laboratories Limited, a pris sa retraite vendredi dernier. Nous le voyons ci-haut assis à gauche, alors que M. H.-L. Collin, directeur adjoint des recherches de l'Aluminium Laboratories Limited lui explique quelques clauses de son contrat de pension. Debout à l'arrière, le Dr W.-K. Gummer, chef de la division analytique des mêmes laboratoires, de qui relevait M. Harvey.

Autour de la Baie des Hahas

La nouvelle annonçant la visite de Sa Majesté la reine Elisabeth II et du prince Philip, le 22 juin prochain, a agréablement surpris toute la population.

Pour une troisième année consécutive, la ville de Port-Alfred et les municipalités environnantes sont en période de Carnaval. Ces fêtes constituent une véritable attraction régionale. Le programme du Carnaval 1959 présente une amélioration sensible sur celui des années précédentes.

La construction d'un bureau de poste à Grande-Baie est encore à l'étude, et il se peut que l'érection de cet immeuble se réalise en 1959. C'est ce qui ressort d'une lettre que vient d'adresser l'honorable H.-C. Green, ministre des Travaux publics à M. Vincent Brassard, député fédéral du comté de Chicoutimi.

S. H. le maire Ernest Bergeron a souhaité, lors de la dernière séance du conseil, qu'un comité local de la santé soit formé. Le maire a dit qu'un tel organisme pourrait contribuer énormément à éveiller l'opinion publique en matière de santé.

La Garde St-Alexis de Grande-Baie publie un organe mensuel, pour le bénéfice de ses membres, intitulé "Le Lien". Cette revue, abondamment illustrée et imprimée en couleurs, contient des articles de fond, des nouvelles et commentaires sur la vie du mouvement des gardes paroissiales. M. l'abbé Robert Blackburn, aumônier de la garde et vicaire de la paroisse, en assume la direction.

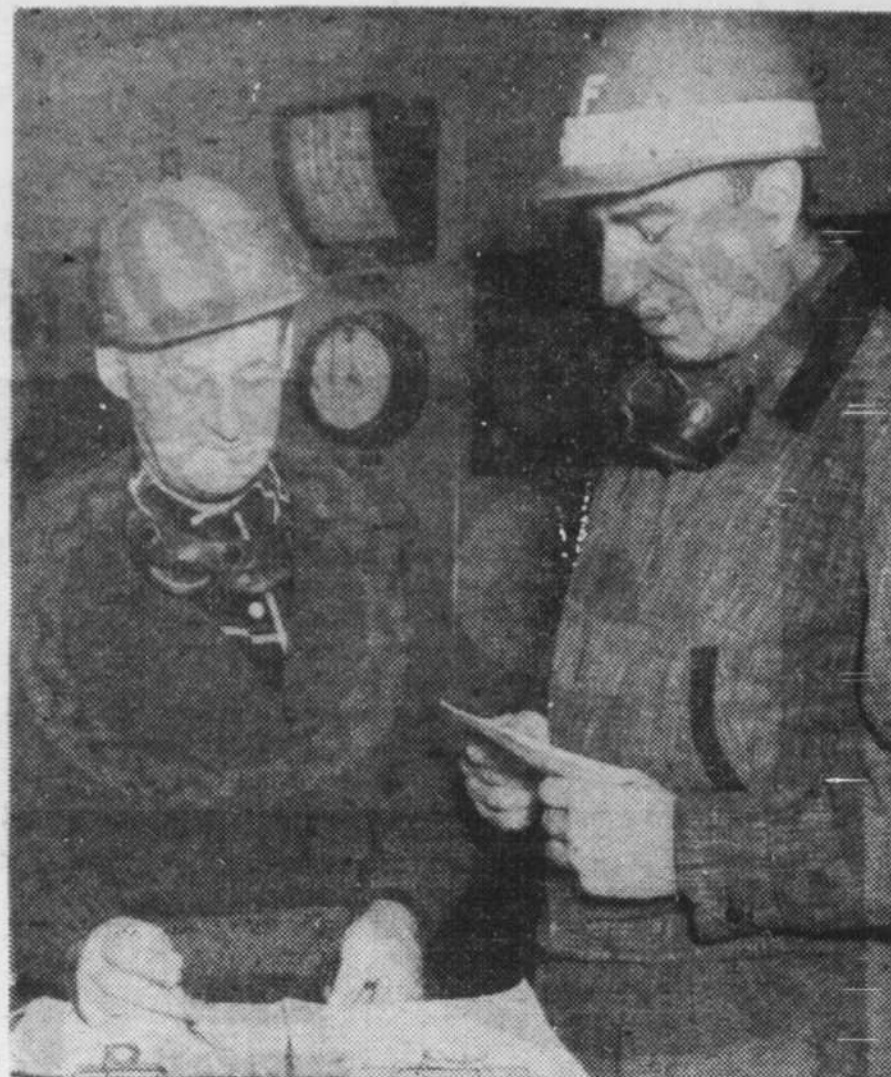
La Chambre de commerce de Port-Alfred soumettra, d'ici quelques jours, son mémoire annuel aux autorités municipales.

L'Académie St-Alphonse, de Bagotville verra partir, en août prochain, son premier professeur, le Rév. Frère Armand, pour les missions du Chili.

Le Comité permanent d'emploi du district de Port-Alfred vient de prendre une heureuse initiative, en collaboration avec la direction de l'Ecole d'arts et métiers. Des cours spéciaux, en lecture de plan industriel, ajustage, menuiserie, radio, électricité et dessin industriel, sont mis à la disposition des jeunes chômeurs.



M. EARL PAQUET est, depuis le 19 janvier, adjoint d'ingénieur en matière de méthodes d'emballage y compris les développements nouveaux à la division des refontes de l'Alcan d'Arvida. M. Paquet est domicilié au 512 de la rue Wholer à Arvida.



UNE USINE PROPRE POUR UN PRODUIT PUR — M. Joseph Lévesque, opérateur sénior à l'usine du fluorure à l'Alcan d'Arvida vient de se mériter une récompense de \$27 pour avoir suggéré une chute entre deux transporteurs pour éliminer des pertes de matériel sur le plancher et le problème de le recharger dans les transporteurs. M. Lévesque demeure au 91 de la rue Ste-Jeanne-d'Arc à Jonquière. On reconnaît M. Lévesque, à gauche, en compagnie de M. Antoine Michaud, contremaître du département.

Réception pour le personnel enseignant

Isle-Maligne (DNC) — Les membres du corps enseignant de la ville d'Isle-Maligne seront les invités à une réception qui leur sera offerte par la Commission scolaire de cette municipalité, samedi soir le 7 février. La réception aura lieu en la salle du couvent Notre-Dame, d'Isle-Maligne.

Emilien Côté, B.S.C.

COMPTABLE LICENCIÉ
Tenue des livres
impôts etc.
253 Est, rue Racine
Chicoutimi Tél.: LI-3-6142

LAVAGE GENERAL

Lavage de vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.
P.-A. BOUCHARD
27, rue Bolly, Chicoutimi
téléphone: LI 2-3216

PNEUS - PEINTURE - BATTERIES

United Auto Parts Saguenay - LTD -

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: LI 3-7706
326, Boul. Lamarche

A VENDRE A MOITIE PRIX



PIECES USAGEES

- Pour toutes marques d'autos et camions
- Pneus usagés toutes grandeurs
- Grand choix d'autos usagés à bon marché
- 100 camions usagés toutes capacités
- Tracteurs de ferme usagés reconditionnés

Pièces Universelles Ltée

BOUL. STE-GENEVIEVE
CHICOUTIMI-NORD

UN CHOIX INCOMPARABLE DE VOITURES NEUVES

CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC
CAMIONS CHEVROLET



... ET VOUS OBTENEZ :

- LE PLUS HAUT PRIX POUR VOTRE ECHANGE
- DES MEILLEURES CONDITIONS DE PAIEMENT



NOS EXPERTS
G M
A VOTRE ENTIÈRE
DISPOSITION



ATTENTION : NOUS METTONS A VOTRE DISPOSITION UN SYSTEME D'ECHANGE POUR TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES A PRIX TRES BAS. PAR EXEMPLE :
POUR VOITURES CHEVROLET ET PONTIAC, PRIX \$143.00
POUR VOITURES OLDSMOBILE, PRIX \$193.00
TOUTES TRANSMISSIONS RECONSTRUITES AVEC PIÈCES AUTHENTIQUES G M ET GARANTIES 90 JOURS OU 4,000 MILLES.

EN GRAND SPECIAL
POUR 15 JOURS
SEULEMENT



VOITURES
USAGEES VENDUES
AVEC GARANTIE



AUTOS



CAMIONS

No 1940 CHEVROLET 1957 2 portes. \$1,865	No 1972 PONTIAC 1955 4 portes. 1,240	No 2036 PLYMOUTH 1956. 4 portes. 1,665	No 2021 OLDSMOBILE 1953 4 portes. \$ 740	No 2041 CHEVROLET 1956 3/4 tonne. \$ 990
No 1971 CHEVROLET 1956 2 portes. 1,365	No 1809 BUICK 1957 4 por- tes (équipé au complet). 1,965	No 2059 CHEVROLET 1958 4 portes. 1,995	No 2014 CHEVROLET 1952 4 portes. \$ 360	No 1900 MERCURY 1957 3/4 tonne. 1,165
No 1931 CHEVROLET 1955 4 portes. 1,240	No 1872 DODGE 1954 4 por- tes. 1,395	No 1984 DODGE 1953 4 por- tes. \$ 660	No 1993 PONTIAC 1951 4 portes. \$ 195	No 2051 CHEVROLET 1954 2 1/2 tonnes. \$ 650

SALON DES VENTES ET TERRAIN DES USAGES OUVERTS LE
SAMEDI JUSQU'A 5 HEURES ET TOUS LES JOURS JUSQU'A
9 HEURES P. M.

CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE, INC.

80, RACINE - EST

CHICOUTIMI

TÉL.: LI 3-7721



ANNONCES CLASSIFIEES

A votre service jusqu'à 5 h. p.m. tous les jours pour tout ce que vous avez à vendre, acheter ou louer

Envoyez vos annonces à

LE LINGOT

311 rue Davis Arvida, P.Q.
ou les apporter aux Pharmacies Vaudreuil
ou Gravel d'Arvida

35¢ pour employés, Alcan — 50¢ Général

(Les annonces doivent être reçues à notre bureau, au plus tard le mardi soir à 5 h. p.m. pour publication le jeudi.)

A VENDRE — FOR SALE

UN LIT trois-quart avec côtés amovibles et sommier ayant ressorts en spirales. En très bonne condition et conviendrait pour chambre pour enfants. S'adresser à LI 8-4402.

UNE MAISON SEMI-DÉTACHÉE de 5 pièces plus chambre de bain, dans le centre de la cité d'Arvida. Chauffage à l'huile avec grille centrale. Plusieurs améliorations ont été apportées à cette propriété et au terrain. Prix \$2,000 comptant, balance conditions faciles. S'adresser à LI 8-4402 le soir seulement. Cause de vente: départ.

BEAU MANTEAU de chat sauvage pour homme, grandeur 38-40, a été porté quelquefois seulement. Bon marché. Tél.: LI 8-8429.

MENAGE COMPLET. Occasion pour futurs mariés. Cause de départ. S'adresser à 339, rue St-David, Jonquière.

HILLMAN 1958. 4 portes, de luxe, deux tons, bas millage, accepterait échange comme comptant. Cause départ. Tél.: LI 8-6018.

A VENDRE OU A LOUER — Pour \$25 comptant, balance au mois, vous devez propriétaire d'un grand terrain dans le plus beau quartier neuf organisé, boulevard, parc, rue, eau, électricité, placement avantageux. Terrains acceptés par le gouvernement fédéral. S'adresser à 248 Boul. St-Sacrement, Chicoutimi, ou LI 3-7786.

TERRAINS ET BATISSE industriels. Bâtisse de 40' X 140' avec gicleurs automatiques. Plusieurs acres de terrains pour industries lourdes et légères. S'adresser à LI 3-5569 ou LI 3-7786.

LÉSSIVEUSE Easy, en très bon état. S'adresser à LI 8-8687.

FOR SALE "EASY" Washing Machine, As new, condition. Phone LI 8-8687.

ATTENTION ! Prix jamais vu dans la région mesdames. Des robes à 3 pi. \$1.99 des parkas, soutes, chemises de \$0.35 à \$1.50; grosse quantité de manteaux pour fillettes de \$1.50 à \$2.50. Pantalons, vestes chemises, civiles ou militaires pour hommes. Venez vous en convaincre et vous serez surpris des prix et de la qualité. Marché de l'Économie, Rang Mathias, Arvida.

MAISON en clapboard, de quatre pièces, plus ch. de bain, chauffage automatique à l'huile. S'adresser au 251, de la rue Ross, Arvida, tél.: LI 8-6664.

HOUSE with two five-room dwellings independent heating systems and other improvements. Cash required: \$4,500 balance of mortgage 15 years at 3 1/2%. A good real-estate investment in high rental area. Telephone LI 8-9977.

MAISON semi-détachée, deux logements de 3 pièces, chacun équipé d'un chauffage indépendant ainsi que de plusieurs autres avantages. Comptant demandé: \$4,500, balance de l'hypothèque 15 ans à 5 1/2%. Très bon placement, téléphone LI 8-6667.

POELE muni d'un système à l'huile Boston Breeze, deux ronds électriques 220v. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à J. Lévis Huot, 93 rue Ouellet, Jonquière.

UN POELE ELECTRIQUE, 2 ronds et fourneau. S'adresser à 823, rue Powell, Arvida, Tél.: LI 8-4372.

UN MOBILIER de salle à déjeuner en bois, couleur pâle, comprenant, buffet, et quatre chaises. Bien propre. Tél.: LI 8-5183. S'adresser à 904 rue Moissan, Arvida.

HOOPES ST. — 6 room house, Jewly painted, automatic oil heat, fenced in back yard, near English school, churches — monthly payments. Phone LI 8-4219.

CHEVROLET 1951, Sedan 4 portes, chauffeferrière, air conditionné, à vendre pour cause de manque de travail. Mécanique remis à neuf. Au prix de \$290. Pourrait être financé à termes faciles. S'adresser à LI 8-5830.

UNE VOITURE Packard, modèle 1941, en bon ordre à prix d'occasion. S'adresser par téléphone à LI 8-4422.

MAISON, située à Chicoutimi-Nord, cinq pièces plus ch. de bain, modèle Plain pied, en briques, très beaux. S'adresser à LI 3-0032.

DEUX OU TROIS pièces, situés à 280 rue Gilbert, Arvida.

UN LOGEMENT de 4 pièces, bien chauffé, 220v., eau chaude, chambre de bain complète. Situé tout près de S'adresser à 128 rue de la Fabrique, Jonquière, tél.: LI 7-8400.

DANS PAROISSE Fatima de Jonquière, logement neuf de quatre pièces. Chauffé, éclairé. Entrée 220v., S'adresser à LI 7-7414.

TWO LARGE MODERN rooms, stove refrigerator, of fully furnished, private bathroom and entrance, on Neilson St. Arvida. Call after 5 p.m. at LI 8-4861.

UN MONSIEUR trouverait chambre ou pension si désirée, à 568 rue Hunt, Arvida, Tél.: LI 8-4198.

TROIS CHAMBRE plus ch. de bain, sur le même plancher. Possibilité de faire la cuisine. S'adresser à 307, rue Taschereau, Arvida, Tél.: LI 8-6044

LOGEMENT de cinq pièces, avec eau chaude, 220v., situé sur la rue Angers à Jonquière, dans un haut de maison. Pour informations s'adresser à 725, rue Montfort; Jonquière, Tél.: LI 7-3488.

DIVERS - MISCELLANEOUS

REPARATION de meubles de tous genres. Personnel expérimenté. Travail fait avec dextérité. S'adresser à M. R. Duchesne, LI 8-4981.

TRAVAUX DE COUTURE de tous genres, effectués par couturière expérimentée, sans patrons. Si intéressée, signaler LI 8-6227.

JEUNE FILLE sérieuse, offre ses services comme gardienne de enfants le jour ou le soir. S'adresser à LI 8-6220.

COUTURIERE d'expérience dans la confection de vêtements pour hommes, dames et enfants, réparations, etc., S'adresser à 223, rue Simard, Tél.: LI 8-4966, Arvida.

F.D. IMPORTING continue de vous offrir tout Bijouterie à 50% de rabais. Nouveautés; chaînette "sterling" avec perle aurore boréal et perle cultivée, collier perles satin chapelets cristal, épingles, broches, montres, vaisselle. Aux nouveaux mariés: set fiancailles, diamant. 217 rue Marquette, Arvida.

VENDEURS DEMANDES

REALISEZ \$2.50 à \$3.00 de l'heure en vendant nos produits d'utilité domestique dans votre entourage. Profits étonnants. Pas de saison-morte. Peu de capital requis. Période d'essai, aucun risque. Familex, Dépt. 98, 1600 Delorimier, Montreal.

DANSE DU MARDI-GRAS

Tout le public est invité à la danse du Mardi-Gras qui aura lieu le 10 février à 8 heures du soir à la

SALLE GRENADA

rue Lasalle, Arvida

L'orchestre SAVARIA dont la renommée est imbattable fera les frais de la musique.

Le prix d'admission est à prix populaire et tous doivent être accompagnés. Il y aura aussi tirage de prix de présence. Donc en foule, mardi soir le 10 février à la

SALLE GRENADA

À VENDRE

POUR OCCUPATION IMMEDIATE

DES MAISONS DE 3, 4 ET 5 PIECES PAR
LOGEMENT, SITUEES DANS LES PAROISSES
STE-THERESE ET ST-PHILIPPE D'ARVIDA.

Prix total et déboursé initial des plus avantageux, terme mensuel incluant taxes municipales et scolaires, plus bas qu'un loyer normal. Réduction de 5% du prix de vente pour tout achat au comptant.

Pour informations additionnelles, veuillez vous adresser à :

J.-C. MORISSETTE

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

Département des Propriétés

398 rue Mellon,

ARVIDA, P.Q.

Téléphone LI 8-4627

HEURES D'AFFAIRES :

du lundi au vendredi,

de 9 h. a.m. à midi

et de 1h.30 p.m. à 5h. p.m.

ON DEMANDE

SERAI ACHETEUR d'une automobile de modèle 1956-1957 ou 58. Pourrais aussi échanger avec particulier. S'adresser à 322, rue St-Jérôme, Jonquière tél.: LI 7-7751.

DESIRE acheter petite fournaise, genre "baril d'huile" pour sous-sol. Tél.: LI 8-6959.

MAISON OU LOGEMENT, dans un bas de préférence, de quatre ou cinq pièces. Téléphoner à LI 8-4272.

A ACHETER, une chaloupe, type "Verchères", en bonne condition. S'adresser à 238, rue Davis, Arvida, tél.: LI 8-4784.

ACHERAIS bateau aluminium de seconde main avec ou sans moteur. Tél.: LI 8-6961.

MADAME

Votre machine à coudre a besoin de réparation

Tél.: LI-3-0479

LOUIS DESBIENS

AVOCAT — BARRISTER

Chicoutimi — LI-3-8575
Arvida — LI-8-6324

HOMME DEMANDE

OPERATEUR DE MACHINES IBM

(TABULATING)

Pour travailler aux Sept-Iles. Le candidat doit avoir au moins trois années d'expérience sur les trieuses de cartes, tabulatrices et machines auxiliaires. Pour l'opération des machines et certaines tâches de bureau, il relèvera du surveillant du Service électro-comptable ou du chef de groupe. Occasionnellement, il aura à faire le montage de tableaux. Limite d'âge: 22 à 45 ans. Doit avoir fait des études secondaires en anglais ou mieux être bilingue. Faire parvenir une photo récente, et donner âge, expérience, degré d'instruction, références ou téléphoner, tous frais d'appel payés, à:

SEPT-ILES WI 2-2561, local 724

Bureau d'emploi

Service du personnel

Iron Ore Company of Canada

VOITURES USAGEES AUBAINES DE LA SEMAINE

1957 BUICK

Spécial, sedan, automatique, radio \$2,495

1956 PONTIAC

Sedan, 4 portes \$1,595

1955 OLDSMOBILE 88

Super, sedan, automatique, radio \$1,495

1953 PLYMOUTH

Sedan, 2 portes \$745

OUVERT TOUS LES SOIRS
jusqu'à 9 heures.

Voyez votre vendeur

Bourvin & Fils

AUTO L'ÉE
CHICOUTIMI

31 est. rue Jacques-Cartier LI 3-4427 Chicoutimi

Version de la Compagnie

Pannes d'électricité dans Arvida

La Ligue des propriétaires de la cité d'Arvida a résolu, à son assemblée de mardi soir le 3 février, de faire parvenir une lettre de protestation à la Compagnie Electrique du Saguenay. Surtout dans les paroisses St-Jacques et St-Mathias d'Arvida, les usagers ne considèrent pas normal que l'électricité soit si souvent interrompue, surtout en hiver et que de telles interruptions occasionnent des situations difficiles au point de vue du chauffage et incommode les familles quand cela se produit à l'heure des repas. On fera aussi noter à la Compagnie Electrique que le réseau manque de puissance.

Le président, M. Edouard Bluteau, a convenu de communiquer à la Compagnie que les propriétaires entretiennent des craintes à la suite du déplacement du personnel d'entretien de cette firme. On croit aussi qu'en cas de bris, de défectuosité ou d'interruption, le fait d'appeler à Chicoutimi et d'avoir à attendre les travailleurs de cet endroit, rend encore les interruptions plus longues qu'elles ont été dans le passé.

Version de la Compagnie Electrique

Mis au courant des doléances de la Ligue des propriétaires d'Arvida, M. Gilbert Proulx, vice-président de la Compagnie Electrique du Saguenay et directeur des opérations, a déclaré ce qui suit: "Il y a eu récemment une ligne surchargée par un usage accru des chauffeuses électriques, dû aux froids excessifs. Ceci a causé un bris de fil. Immédiatement, la Compagnie a fait installer un circuit supplémentaire et permanent d'une longueur de 1,200 pieds, avec du fil de grosseur 4/0, ce qui prévient de tels inconvénients et assurera par conséquent la régularité et l'excellence du service."

Au sujet de l'entretien des lignes, le même porte-parole a précisé: "Des mesures d'économie ont forcé la Compagnie à fermer son bureau d'Arvida. Le seul changement survenu est que la comptabilité a été centralisée au siège social de la Compagnie à Chicoutimi."

Quant à la clientèle d'Arvida, elle continuera à payer ses comptes d'électricité dans cette ville, mais aux endroits suivants: H. Lessard & Frères, 394 rue Melon; Chauffage Moderne, 201, rue LaSalle.

"Cette campagne d'économie n'apporte donc aucun changement dans le service d'entretien des lignes. Au contraire, des mesures supplémentaires ont été prises pour améliorer l'efficacité du service."

A Chicoutimi

Les jeunes auront leur lait

Chicoutimi — Le club Kiwanis de Chicoutimi vient de réaliser un projet qu'il caressait déjà quelque temps. En effet, depuis le 2 février, le Club se charge de faire distribuer chaque matin aux élèves de première année des écoles St-Antoine et St-François-Xavier, un demi-gallon de lait.

Le Club Kiwanis espère pouvoir étendre cette pratique à toutes les écoles de Chicoutimi, au fur et à mesure que ses moyens le lui permettront. Cette nouvelle, qui nous a été communiquée par le président M. P.-E. St-Georges, fait suite à une décision prise lors du souper qui réunissait les membres du Club le 26 janvier.

Notons qu'il y a actuellement

Deux projets de la Ligue des propriétaires d'Arvida

Un projet de fédération régionale des Ligues de propriétaires et celui de la municipalisation de la bière dans les limites d'Arvida, voilà deux initiatives au programme de la Ligue des propriétaires d'Arvida.

Un projet de fédération régionale des Ligues des propriétaires sera mis de l'avant par la Ligue de la cité d'Arvida. La zone de la taxe de vente dont fait partie Arvida semble au président, M. Edouard Bluteau, un excellent guide pour déterminer le territoire de la future fédération. Les autres ligues seront convoquées à une réunion qui se tiendra à Arvida le 1er mars, pour jeter les bases d'une telle organisation.

M. Edouard Bluteau, président de la Ligue des propriétaires d'Arvida a communiqué à l'assemblée générale des membres, réunis mardi soir le 3 février, que la Ligue n'a pas abandonné le projet de la municipalisation de la vente de la bière à Arvida et que de nouvelles pressions seront faites auprès du nouveau Conseil de la cité d'Arvida dès que les conseillers auront eu le temps d'a-

border pareil sujet. M. Adrien Lévis, conseiller, présent à cette réunion, a déclaré qu'il lui fera plaisir de piloter à nouveau le projet au Conseil.

DES FORCES A BON MARCHÉ

La faiblesse, l'épuisement, le manque d'entrain, le manque d'appétit, la pâleur se traitent en confiance avec...

LES BONNES PILULES ROUGES

CE SOIR à 7 heures à CKRS-TV

Le Club Richelieu de Roberval
- vs -
la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec — Branche du Saguenay

une présentation de
Aluminum Company of Canada, Limited
Saguenay Power Company, Ltd.
et leurs filiales du Royaume du Saguenay



M. ADJUTOR PINEAULT ET SON FILS ALAIN ont reçu une ovation lors du concert de la Fanfare d'Arvida, dimanche dernier. La salle a longuement applaudi les cornettistes qui ont joué une polka, accompagnés par la Fanfare, dirigée par M. J.-W. Boily.

A Arvida

La Fanfare est bien vivante

La Tribune, Sherbrooke

"La population d'Arvida peut être encore et à juste titre fière de sa Fanfare"; telle est l'impression générale qu'a laissée le premier concert de l'année de la fanfare, dimanche soir dernier, en l'auditorium du Centre, à Arvida. D'ailleurs, le public qui assistait à ce concert l'a fait comprendre par ses chaleureux applaudissements à l'adresse des musiciens et de leur habile et dévoué directeur, M. J.-W. Boily.

Les pièces au programme étaient variées et bien choisies: marches, valse, ouverture, tango et même fox-trot furent rendus avec entrain et brio. Mais la plus applaudie et la plus appréciée de toutes les pièces fut sans nul doute le duo de cornet interprété par M. Adjutor Pineault et son jeune fils Alain. La salle leur a fait une ovation dont ils se souviendront certainement. Il ne faudrait pas oublier de souligner le beau travail du plus ancien membre de la fanfare, M. J.-R. Smith qui, avec une aisance remarquable passa de la grosse caisse aux tympanis, tambourines,

plus de 660 élèves qui fréquentent les classes de première années dans les diverses écoles de Chicoutimi.

On prépare le congrès national des bibliothécaires

M. l'abbé Gérard Aumont, p. s. s., bibliothécaire au Collège André-Grasset et président de l'Association des bibliothécaires de langue française du Canada, est actuellement dans notre région. M. l'abbé Aumont s'est rendu chez-nous afin de discuter du congrès annuel des bibliothécaires qui se tiendra l'automne prochain, à Chicoutimi.

castagnettes, bois etc.

La fanfare d'Arvida est toujours aussi vivante et cela grâce au talent et au travail de chacun des musiciens et du dévoué directeur.

M. L. Aubé, 1er de l'Industrielle-vie

Alma (DNC) — M. Lucien Aubé, gérant du bureau de l'Industrielle compagnie d'assurance sur la vie, à Alma, s'est classé premier agent de cette compagnie au cours de 1958. En effet, M. Aubé a réalisé le plus gros chiffre d'affaires parmi 392 agents alors qu'il a vendu pour un montant de \$966,000, durant cette période.

Danse paysanne annuelle à Arvida

Le Jeune commerce d'Arvida tiendra sa danse paysanne annuelle, vendredi soir le 6 février à 9 h. au Saguenay Inn.

Tous les membres sont invités ainsi que les amis des membres du jeune commerce.

Les organisateurs ont tout mis en oeuvre afin d'en faire un succès.

Le 1er vendredi du mois à St-Philippe

M. le curé Genest de la paroisse St-Philippe d'Arvida, nous communiquait dernièrement, quelques changements apportés à l'horaire religieux du premier vendredi du mois. A l'avenir, il n'y aura qu'une messe le matin, à 6 h. 30 et le Saint Sacrement sera exposé à partir de 8 h. 30. Dans l'après-midi il y aura une messe à 4 h. pour les enfants et le soir la messe sera à 9 h. 30.

EN SPÉCIAL



CETTE SEMAINE Couvre-lit

en homespun, grandeur pour lit double de 80 x 100, très belle qualité, fond beige carreauté bleu, vert, rouge ou jaune.

Prix régulier \$5.95

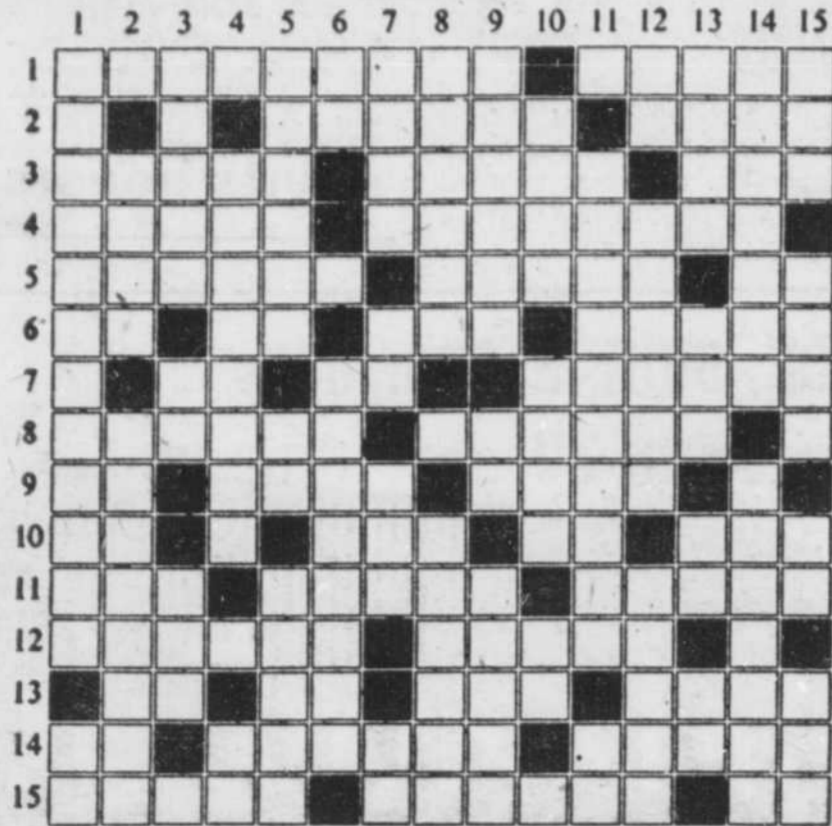
SPECIAL: **\$ 3.39**



259 Est, rue Racine — Chicoutimi — LI-3-0747

MOTS CROISES

Numéro 9



HORizontalement

- 1-Grandeur apparente d'un astre. — Additionna.
- 2-Personne ennuyeuse. — Ville de Belgique.
- 3-Qui a des marques de petite vérole. — Chef-lieu de canton. — Seule.
- 4-Fils de DIMITIUS. — Roi d'un petit Etat.
- 5-Localité du Sahara. — Racine vomitive. — Préfixe.
- 6-Marque le dégoût. — Largeur d'une étoffe. — Unité de mesure agraire. — Réduit en miettes.
- 7-Adv. de lieu. — Sert à stimuler. — Sont en usage.
- 8-Epreuve de vitesse. — Trace du pied de la bête sur le sol.
- 9-Dans. — Sorte de baldaquin. — Déesse des Egyptiens.
- 10-Venu au monde. — Fatigué. — Unité des parties du discours. — Touché.
- 11-Eclat de voix. — Poissons. — Matière fécale consistante.
- 12-Ville de Belgique. — Dispute.
- 13-Voyelles. — Premier. — Ote la vie. — Mémoire.
- 14-Coutumes. — Nom de deux rivières de Saxe. — Pourvoir.
- 15-Opiniâtre. — Docteur juif. — De la gamme.

Verticalement

- 1-Faste, luxe. — Premier mot de l'hymne de Saint-Jean Baptiste.
- 2-Naturaliste italien. — Qui occasionne des frais.
- 3-Adv. — Symb. chim. — Ville du Pérou.
- 4-Membres d'une association d'hérétiques vouée aux soins des malades, connue aux Pays-Bas dès le XIVe siècle. — Obtenu.
- 5-Evêque de Lyon. — Poss. — Jeu, assaut, au billard.
- 6-La tienne. — Passons la nuit près d'un malade.
- 7-Se servir. — Fleuve côtier. — Nom vulgaire d'un singe américain. — Equerre.
- 8-Ce à quoi on est obligé. — Sentiers.
- 9-Petite passe entre l'île d'Eu-bée et la Béotie. — Inflammation des synoviales du poignet. — Peu sonore.
- 10-Femelle du rat. — Remarquable château de la vallée de la Loire. — Voyelles.
- 11-Ce qu'il est impossible d'éviter. — Poss.
- 12-Fleuve de Russie. — Monstres ou démons fabuleux des anciens. — Soignés.
- 13-Grimace. — Aller (latin). — Inf. — Pron. indéf.
- 14-Désignée. — Rendre moins violent.
- 15-Conscience. — Anneau de cordage. — Adj. num. — Epoque.

Solution du problème No 8



Danse les vendredi et samedi soir à 9 h. Prix de présence

CLUB Grenada CLUB

231, rue Lasalle, ARVIDA
RECEPTIONS de tous GENRES
Tél.: LI-8-4504 ou LI-8-5132

Pièces garanties 90 jours

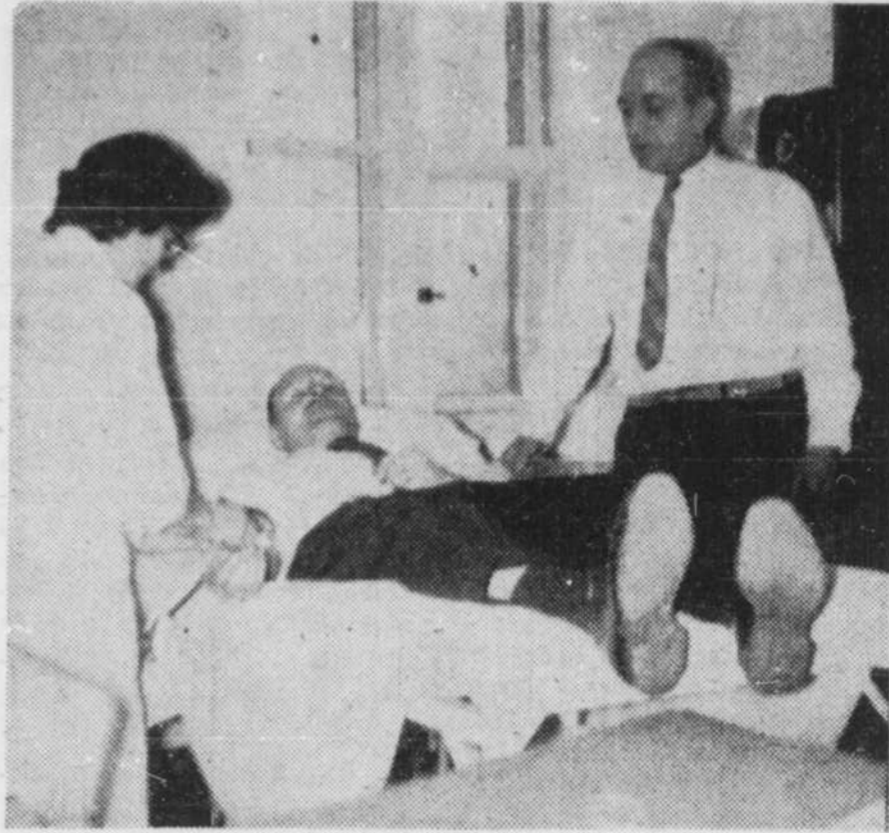
Bergeron Elec-TRONIC
TV — RADIO — SERVICE

TEL.:

LI-8-8325

IMPOT
ATTENTION — A tous les particuliers, votre rapport d'impôt provincial GRATIS si vous nous confiez votre impôt fédéral.
Geo.-H. Tremblay
583 Taché — Chicoutimi
Tél.: 3-0479

SERVICE RADIO
pièces garanties 90 jours
Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514



UNE NOUVELLE BANQUE DE SANG — Patronnée par la Chambre de commerce de Chicoutimi-Nord, une autre clinique de donneurs de sang a eu lieu à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, le 27 décembre, Garde Jeannine Aubin s'occupe du donneur, M. Albert Wilson, M. Paul Tremblay, chef de section dans les salles de cuves à l'Alcan d'Arvida et président du comité, était présent à cette séance. La Chambre de commerce a l'intention de s'occuper particulièrement de cette banque de sang et les personnes intéressées à collaborer peuvent s'adresser à M. Noël Fillion, tél. 3-8475.

CINÉMA

Cette information est publiée par le Centre diocésain du Cinéma, de la Radio et de la Télévision sans aucun but lucratif.

IMPERIAL, Chicoutimi
BOULEVARD DE PARIS (5-6) Adultes
AVENTURE FANTASTIQUE (5-6) Adult. avec rés.
ADIEU AUX ARMES (du 7 au 13) Adult. avec rés.
LE FOND DE LA BOUTEILLE (du 7 au 13) Adultes
CARTIER, Chicoutimi
L'ILE DES PYGMEES (5-6) TOUS
AVEUX SPONTANES (5-6) TOUS
DOUZE HOMMES EN COLERE (7-8-9-10) TOUS
L'ODYSEE DU SOUS-MARIN NERKA (7-8-9-10) Adult. et adol.
L'ARMURE NOIRE (11-12-13) Adult. et adol.
LE ROI DU RACKET (11-12-13) Adultes
CAPITOLE, Chicoutimi
FUMEE BLONDE (5-6-7) Adult. et adol.
COUNTRY MUSIC HOLIDAY (5-6-7) Adult. et adol.
ISABELLE A PEUR

DES HOMMES
(8-9-10-11) Adultes
LA FAUTE D'UNE MERE (8-9-10-11) Adult. avec rés.
CANADIEN, Alma
LE FEU AUX POUDRES (5-6-7-8) Adult. avec rés.
LE DEMON DE MIDI (5-6-7-8) Adult. avec rés.
REPRIS DE JUSTICE (9-10-11) Adultes
GARMENT JUNGLE (9-10-11) Adultes
CENTRE, Jonquière
L'ADIEU AUX ARMES (5-6) Adult. avec rés.
LANCE BRISEE (5-6) Adultes
LES DIX COMMANDEMENTS

CHICOUTIMI
Théâtre IMPÉRIAL
TEL.: LI-3-5400
5-6 janv. Jeu. ven.
Anne Baxter, S. Forrest dans
Boulevard de Paris
(Couleur)
R. Taylor, Eleanor Parker
Aventure Fantastique
(Couleur)
7 au 13 Toute la semaine
Rock Hudson, Jennifer Jones
ADIEU AUX ARMES
(Couleur — Cinémascope)
V. Johnson, Joseph Cotten
Ruth Roman
LE FOND DE LA BOUTEILLE
(Couleur — Cinémascope)

DANSE
Tout le public de la région est cordialement invité à se récréer au son de l'orchestre CALYPSO, tous les samedis soir, de 9 h. à 1 heure, en se rendant à la
Salle du Syndicat
406, rue Mellon, ARVIDA
Il faut être accompagné et l'entrée est à prix populaire. Deux prix de présence par soirée. Air climatisé.
N'oubliez pas la
DANSE DU MARDI-GRAS
mardi, 10 fév.
A l'heure habituelle

(du 7 au 13) **TOUS**
BELLEVEUE, Jonquière
LA MOUCHE
(5-6) ?
LES GENS DE LA NUIT
(5-6) Adult. avec rés.
LA FEMME AU HASARD
(7-8-9-10) Adult. avec rés.
LE SEPTIEME COMMANDEMENT
(11-12-13) Adult. avec rés.
LA PEUR AU VENTRE
(11-12-13) Adult. avec rés.
PALACE, Arvida
A FAREWELL TO ARMS (5-6) A déconseiller
LA COLLINE DE L'ADIEU
(7-8) Adultes
MAINS DANGEREUSES
(7-8) Adultes avec réserves
MIDNIGHT STORY
(9 au 13) Adultes
The Lady Takes A Flyer (9 au 13) Adultes
PRINCESS, Kénogami
LA HACHE SANGLANTE
(5-6-7) adultes
UN SI DOUX VISAGE
(5-6-7) Adultes avec réserves
LE PROSCRIT
(8-9-10) Adultes

CAPITOLE
Chicoutimi Tél.: LI-3-3097
Jeu. Ven. sam. Fév. 5-6-7
FUMEE BLONDE
Une comédie humoristique, gaîté et dynamisme avec le fameux comédien
DARRY COWL
et
SOPHIE DESMARETS
Ils sont irrésistibles.
Aussi
COUNTRY MUSIC HOLIDAY
Musical avec Ferlin Husky et Zsa Zsa Gabor
Dim. à mer. Fév. 8 au 11
Les deux visages de la jeunesse dans:
ISABELLE A PEUR DES HOMMES
En cinémascope avec Junie Astor et Pierre Massini
Aussi
La faute d'une mère
avec Marina Bertl et Folco Lull
Aussi nouvelles

CHICOUTIMI
Cinéma CARTIER
Tél.: LI-3-3138
Air climatisé
5-6 janv. Jeu. ven.
J. Weismuller, Ann Savage
L'ILE DES PYGMES
Dana Andrews, M. Toren
AVEUX SPONTANES
7 au 10 Sam. à mar.
Henry Fonda, Lee J. Cobb
DOUZE HOMMES EN COLERE
Clark Gable, Burt Lancaster
L'odyssée du sous-marin Nerka
11-12-13 Mer. jeu. ven.
Errol Flynn, Joanne Dra
L'ARMURE NOIRE
(Couleur — Cinémascope)
F. Granger, Anthony Quinn
LE ROI DU RACKET

BELLEVEUE
Jonquière — Tél.: LI 2-5839
Jeu. ven. Fév. 5-6
Hilde Kral, Bernard Wick
LA MOUCHE
Gregory Peck, Broderick Crawford
Les gens de la nuit
(Cinémascope — Couleur)
Sam. Dim. Lun. Mar. Fév. 7-8-9-10
Eddie Constantine, Juliette Greco
L'homme et l'enfant
(Cinémascope — Couleur)
Yvonne De Carlo, Howard Duff
La femme du hazard
(couleur)
Mer. Jeu. Ven. Fév. 11-12-13
Edwige Feuillère, Jacques Dumessni
LE 7ième COMMANDEMENT
Jack Palance, Shelley Winters
La peur au ventre
(Cinémascope — Couleur)

CENTRE
Jonquière — Tél.: LI 2-6901
Jeu. ven. Fév. 5-6
Rock Hudson, Jennifer Jones dans
L'adieu aux armes
(Cinémascope — Couleur)
Jean Peters, Richard Widmark dans
LANCE BRISEE
(Cinémascope — Couleur)
Février 7-8-9-10-11-12-13
Toute la Semaine
A LA DEMANDE GENERALE
Charles Heston, Ann Baxter
Yvonne De Carlo, Yul Brynner dans
Les dix commandements
(couleur)
ADMISSION: ADULTES \$1.25
ETUDIANTS 75c
ECOLIERS .50c
ADULTES MATINEES .50c

PRINCESS
Kénogami — Tél.: LI 2-5701
Jeu. ven. sam. Fév. 5-6-7
Rory Calhoun, Peggy Castle dans
La Hache sanglante
(couleur)
Jean Simons, Robert Mitchum
Un Si Doux Visage
Dim. Lun. Mar. Fév. 8-9-10
Anthony Dexter, Jody Lawrence
LE PROSCRIT
(couleur)
Barbara Stanwich, Barry Sullivan
La Plage Déserte
Mer. Jeu. Ven. Sam. Fév. 11-12-13-14
Joan Dru, Rod Cameron
LA CARAVANE DU DESERT
(couleur)
Gingers Rogers, Jacques Bergerac
MEURTRE SUR LA RIVIERA

PALACE
Arvida — Tél.: LI 8-4404
Jeu. ven. Fév. 5-6
Rock Hudson, Jennifer Jones
A FAREWELL TO ARMS
(Cinémascope — Couleur)
Sam Dim. Fév. 7-8
William Holden, Jennifer Jones
LA COLLINE DE L'ADIEU
(couleur)
(cinémascope)
Jean Peters, Richard Widmark
Mains dangereuses
Lun. Mar. Mer. Jeu. Ven. Fév. 9-10-11-12-13
Tony Curtis, Marisa Pavan
MIDNIGHT STORY
Lana Turner, Jeff Chandler
Lady takes a flyer
(couleur)
(cinémascope)

Public-Speaking Contest At Home & School Tonight

A special meeting of the Arvida High School Home and School association has been called for to-night at 8.30 p. m. to hear the finals of the Home and School Assoc. Public Speaking Contest. The winner of this contest will receive the Home and School Assoc. Public Speaking Shield.

Nine Speakers

Nine students will compete this evening for the trophy. Two girls will be selected from the speakers to represent the Arvida High School in the Regional Contest for girls sponsored by the Canadian Legion. This event will take place at the Kenogami High School on the evening of Feb. 11th. Two boys will also be selected from the group to represent the High School in the Regional Rotary Club contest, which will be held in the Arvida High School early in March.

These students have already competed in their respective classes and in Assembly, where they were selected from a group of 16 finalists. They are (in alphabetical order, not in order of selection) Joan Atkinson, Valerie Burroughs, Kay Ferguson, and Norma Phillips; Jon Collins, John Doak, Peter Gummer, John Hartwick, and Paul Hartwick.

Judges Named

The three judges for the contest are Mrs. H. A. Richter, Mr. D. Hobbs, and Mr. N. MacDonald. The event promises to

Computers Subject For CIC Open Meet

Next Monday evening at 8:30 p. m., Mr. G. Richardson, manager of the Applied Science Division of I. B. M.'s Montreal branch, will address an open meeting sponsored by The Chemical Engineering Group of the C. I. C. Saguenay section.

The subject, "Computers and Their Applications" will be illustrated by films and following the talk in the Auditorium of O-Aluminium Laboratories, a demonstration will be given on Alcan's "650" computer.

Mr. Richardson is a graduate of the University of Toronto and has spent 5 years on the development of industrial applications with electronic components.

be an interesting one, according to one contestant who has won

a previous contest, for interest is running higher every year, and the competition is becoming keener each time.

Organization Of Hospital Praised

"The joint medical and administrative organization of the Saguenay General Hospital has been developed from those of large, modern hospitals, and we can state with pride that it is perfect, corresponding to the best systems known." So declared Dr. Paul Letourneau to members of the Richelieu Club of Arvida, whom he addressed last week.

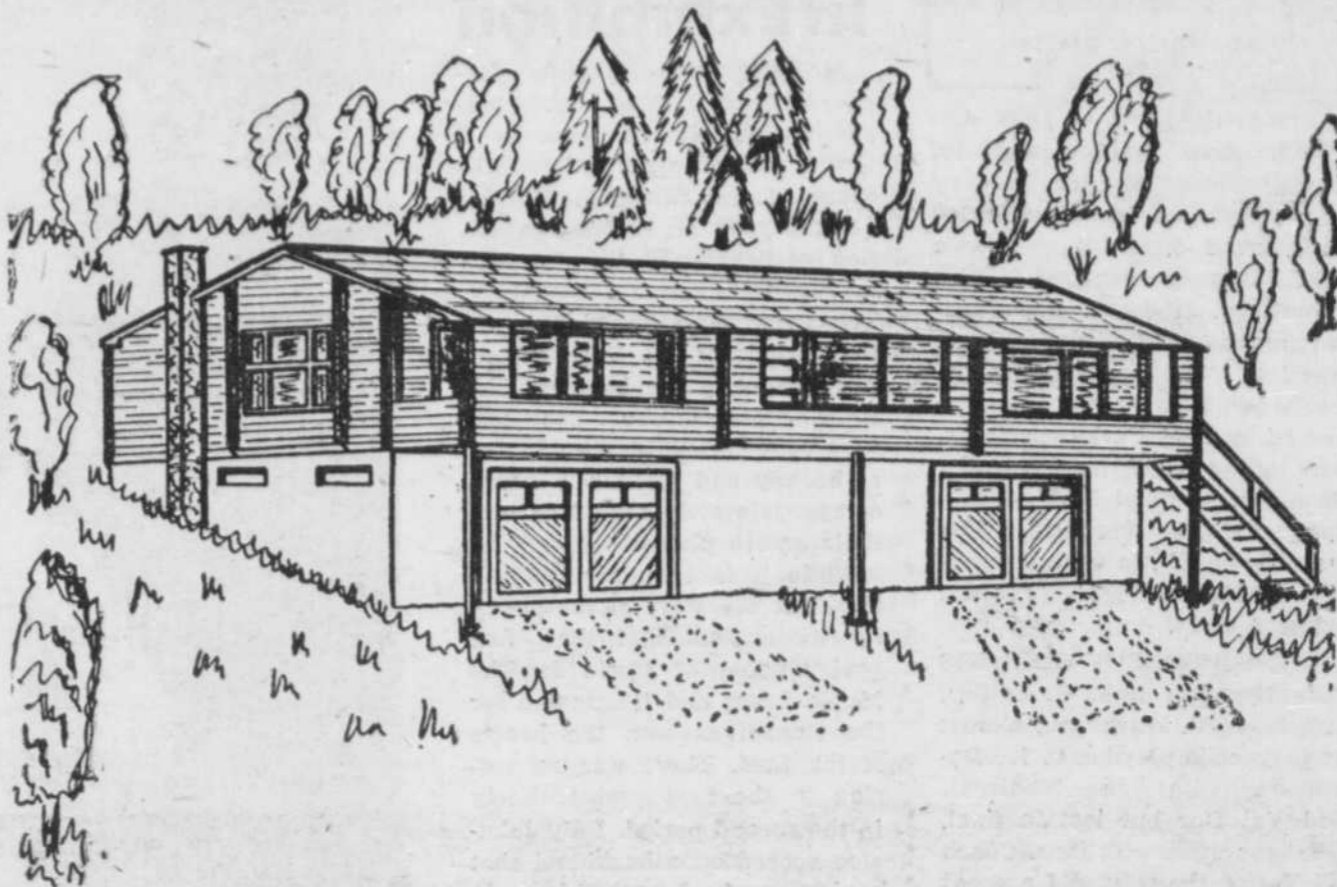
Dr. Letourneau noted that the hospital has been built with contributions from the Aluminum Company of Canada, Ltd; Price Brothers and Company; the Provincial Government, and the Federal Government.

After giving details on the building and the function of the principal departments therein the speaker described the administration of the hospital. The administration board is composed of six governors, of whom the president is Mr. Adrien Boivin. This number will be increased to nine, the three new governors to represent the citizens of Arvida who have become members of the Hospital Corporation by subscribing \$3.00.

The Medical Board, composed of all the doctors attached to the hospital, is responsible for the high standard of medical care. This Board meets monthly to review statistics and organize treatment for patients.

The Board of Governors is represented in the hospital by the Administrator, who carries out the policies set by the Board and serves as the link between the governors and the medical board. The executive of the two boards from the Joint Committee which makes recommendations to the Board of Governors in questions of mutual interest. The Administrator serves as secretary of this committee, and is also in charge of all hospital employees.

Dr. Letourneau closed his talk by inviting all members of the Richelieu Club and the population as a whole to manifest their interest in the new hospital by becoming members of the Corporation.



THE PROJECTED CLUBHOUSE which the Saguenay Yacht Club hopes to build this spring on their upriver site.

Yachters Move Ahead On Clubhouse Project

Members of the Saguenay Yacht Club voted a "go ahead" on the club house project at the annual general meeting last week. Construction of the building, the installed cost of which is estimated at \$12,000, is contingent on the directors' being able to raise \$10,000 — a minimum of \$6,000 from members and the balance from the public at large.

Campaign Under Way

The campaign to raise the necessary funds opened automatically as soon as the decision was taken, and a number of members present at the meeting got the ball rolling by pledging their support on the spot.

The method approved for raising the money was a system of voluntary Club member loans in units of \$100 each, to a minimum repayment of the sums due on the notes would have priority

over the repayment of the \$100 unit loans. It was also agreed that loans may be transferred from one holder to another by written notification to the Club treasurer.

To Contact Members

Each member of the Yacht Club — there are now around a hundred — will be contacted in person before March 5th. Non-members wishing to subscribe

Players Casting Spring Drama

John Synge's modern Irish play, "Playboy of the Western World," has been chosen as their spring production by St. George's Players. A casting meeting for the play will be held on February 8th at 8 p. m. in St. George's Church Hall. To be directed by Peter McGeer, the play is tentatively scheduled for mid-April.

This Irish play was called by its author a satirical drama and through it runs a strong thread of humour. The cast consists of five women and six men plus some peasants. Four of the five women's roles are unmarried hopefuls, while the fifth is that of a widow. There are two young men and four older ones in the play. The parts range from very small to some of considerable length.

Since there are parts available for all ages sexes, and inclinations, it is hoped that everyone who is in the least interested will go listen, and perhaps even try reading for a part. Experience is not necessary.

Arvida Band In Concert

A small but enthusiastic audience greeted The Arvida Band in its first concert of 1959, held on Sunday evening, February 1st in Center's auditorium. The meagre audience could be attributed to extremely cold weather, thirty below zero, hockey and other programs watched comfortably from an armchair, compared to risk of sallying forth with possible risk of freezing up one's car. The enthusiasm could be due to the fact that the program contained universally familiar music and, as such, inspired the musicians to give their best.

Careful selection of music to stay within the playing capacity of amateur musicians in all sections of band, and yet select what will please the public, plus

(Continued on page 20)



FIRST MEMBER of the Saguenay Yacht Club to rally to the cause on the new clubhouse project was Gerard Côté. Here he presents his cheque to Club Director Owen Ness.

of \$6,000; and the balance by either limited public participation in the loan units or by promissory notes to a bank if necessary. Each unit loan of \$100 will be covered by a loan contract and bear interest at the rate of 5% per annum.

The Club intends to repay the loans over a maximum period of 10 years, starting July 1st, 1960, at a minimum rate of \$1,000 per annum. Loan units to be repaid in any one year will be selected by lot. In the event that part of the \$10,000 has to be raised by promissory notes,

may do so by contacting any member of the Board of Directors. A cheque for the amount of each subscriber's loan will be required, dated April 1st, 1959, and duplicate contracts will be signed by the lender and Club officers.

Any offers of loans received after the sum of \$10,000 has been reached will be returned. In the event that the Club fails to borrow either the minimum of \$6,000 from Club members or the total of \$10,000 by March 5th, the loans will become null and

(Continued on page 20)

Dates to remember

February 5th—Home and School, Arvida High School, 8:30 p.m.

February 7th—Arvida Film Society, Laboratories Auditorium 8:30 p.m.

February 8th—Arvida Film Society, Laboratories Auditorium 8:30 p.m.

February 9th—St. George's Players, Anglican Church Hall, 8 p.m.

February 9th—C.I.C., Laboratories Auditorium, 8:30 p.m.

February 9th—Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p.m.

February 9th—Arvida Choral Society, St. Patrick's School, 8 p.m.

February 9th—Canadian Association of Consumers, Kenogami Memorial Hall, 8:15 p.m.

February 10th—Chess Club, Recreation Center, 8 p.m.

February 11th—Cercle Economie Domestique, Simard St., 8 p.m.

February 13th—World Day of Prayer, Arvida United Church, 7:30 p.m.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

KIWANIS CLUB — DON ARCHER gave graphic story of Powell Park Midget Hockey League. Begun in '56 with 100 boys, aged 5 to 14, now have 190 in 3 age-groups, and 52 Men volunteers. Hudson's Bay donated sweaters, "Colisée", 15-hrs. free ice. A 3rd rink being made. Finest of Youth programs pioneered by Pow. Park organizers. Now got a tiger by the tail... Members watched Club's team, Choquette, Barrière and Miss Paradis, on TV, in valiant try to win "TELEMATCH" contest, it lost 6 to 14.

OUR SCHOOLBOY CURLERS Andy Hrycko's rink, G. Calder, N. Schoch, R. Washburn, almost hit jackpot in playdowns for Dominion champ. in Montreal. Tied Val Dor but lost in final. Great favorites with fans. Coach Bill Tracy, the wily, did a great job. He and Hi Calder accompanied boys. Gordon Transported 'em in City. All Alcan's ex-Arvadians turned out to back 'em. An all 'round fine show of sportsmanship.

"BULLDOG" BAUMAN'S Rink in Whitaker Trophy play-offs. Van, Pereira and Pride proud to be in it. Ten years of bulldogged persistent trying and Bert made it. Like the Spartan warrior, he would return with his shield or on it.

THE BAND Has Played its annual indoor concert had its picture took again. Plaudits of Populace pleasant. Shelved its old music. Broke out fresh music to rehearse for summer concerts. Its annual party at Inn should add some vim.

CAN. NATIONAL GALLERY ART Exhibit at Center Feb. 13-14-15, will be a Hilestone (Not Millstone) in Arts and Crafts' exhibits of fine-arts.

A. A. and R. A. Directors Elected at Annual Meeting. Veteran Maurice Parent re-elected Youthful Alberic Castonguay and Gaston Lavoie, two former trumpeters in Band, elected. Who may sound off harmoniously "Reveille" or Last Post". Pixon's Bandminton followers ineligible to vote, no member cards '59. 51 at Meeting.

"SAGUENAYENSIA", Saguenay Historical Society's new Revue, Jan.-Feb., issue, contains much of interest to us. Its motto "For the Future I speak of the Past — I unveil." Edited and compiled by Msgr. V. Tremblay, our historian, it is both authentic and interesting.

AARDVARK (Dutch), ground pig, African termite and ant eater, a hind-legs digger; can unroll 6-ft tongue. It's 'ard work to catch an Aardvark ad work' he's nocturnal. (First in a series of odd words and odder meanings. See pge. A-1, Aa, Steinberg's Webster 4600-page Encyclopedia Americana, \$1.99 down and \$1.99 in 12 easy instalments).

Mayor **GEORGES HEBERT** returned by comfortable majority. He's been given the tools, now he can finish City Hall job. Civics, police, firemen and bandsmen looking forward to new home. "Fortes Creantur Fortibus" Strength creates strenght", is a good motto.

Australian Film At Film Society

An Australian film entitled "The Shiralee" will be shown at Film Society this weekend to members of B and C Groups.

Supporting the main feature will be "Prowlers of the Everglades," one of the Disney series of nature films, dealing with the Florida swamps.

All-Stars Tie In Exhibition

Mr. George McNaughton, former Quebec Bulldog hockey player, faced off the puck as 2 teams representing the All-Stars of the Mosquito Hockey League gave an exciting exhibition of hockey at the Chicoutimi Coliseum on 1st February. The game was played between the periods of the Quebec Hockey League game between Chicoutimi and Quebec. The players gave an exciting exhibition of hockey and pleased a crowd of approximately 3,000 fans with their stylish play.

While it is certainly difficult to select the stars of the game, it was evident that the fine goal tending of Morin for the Maple Leafs and Remington for the Canadians won the hearts of the fans. There was no scoring in the first period. Early in the second period, Billy Johnston scored on a backhand shot having received passes from L. Bouchard and J. Martin. Near the end of the game Bergeron broke away and skated in on Morin who made a fine save but the rebound landed on M. Bouchard's stick who banged it into the net, tying the game.

R. Hebert and Ray White were the referees.

MAPLE LEAFS

Morin, Campbell, Braunwarth, Wellein, Lavoie, Johnston, L. Bouchard, Martin, Balcom, Boyle, Bolduc.

CANADIENS

Remington, Blair, Locke, Pineault, M. Bouchard, Bergeron, Brubacher, LaRoche, Gallup, Tremblay, Lockwood, Moore.

Yachters Move...

(From page 19) void and all cheques will be returned to the lenders.

Proposed Building

If the fund-raising drive is successful, work on the foundation will begin around the middle of April, and construction of the clubhouse will be completed by the middle of May. The proposed plan is for a prefab log cabin style building which will be erected by Club members, only the foundations, plumbing and electrical installations being contracted.

To be located on the Club's site immediately west of the present fireplace and within a wooded area, the building will measure 40' by 42' and will provide additional boat storage space as well as clubhouse facilities. The lower level, to be constructed of concrete, will be big enough to store 18 Y Flyers and will also contain men's and women's washrooms. The upper level of tongue and groove logs will enclose a 9' x 42' veranda, a large main lounge, perhaps with an open fireplace, a kitchen, an office and a utility room.

New Directors

Four new directors were elected at the annual meeting. They are Gordon Clement, Michael Fenerty, Gordon Mickle, and Manly Schultz. The Commodore of the Club for the past two years, Hugo Skantze, has resigned, and a new Commodore will be elected this week by the Board of Directors.

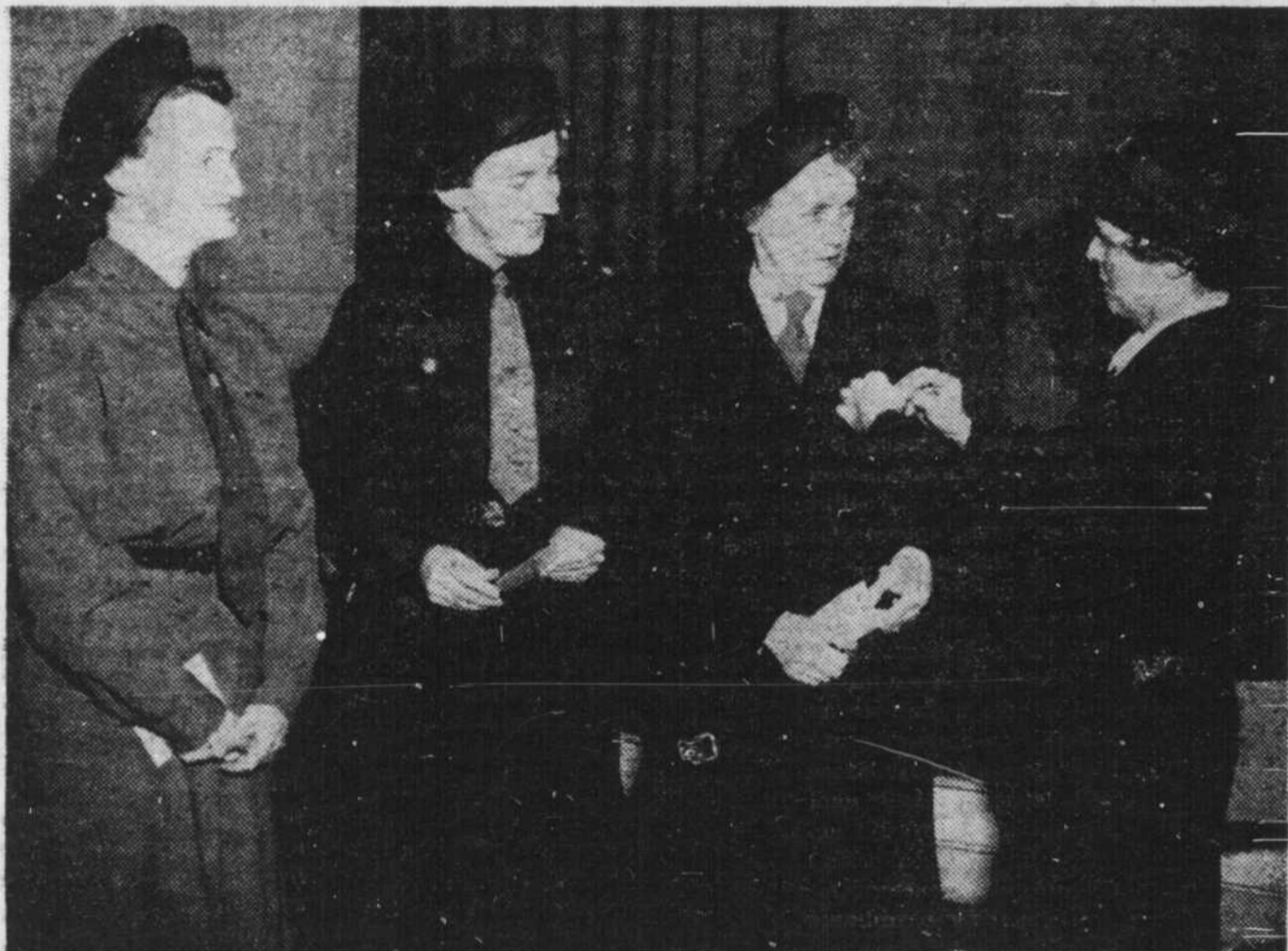
Arvida Band...

(From page 19) repeated rehearsals, are some of the problems which musical director J. W. Bolly faced and surmounted in the few months since his return. And, with excellent results. The cornet duo played by Adjutor Pintault and his nine-year-old son Alain got quite an ovation.

J. R. Smith



THE NEW EXECUTIVE for 1959 of the Local Association, Canadian Girl Guides, was elected at the annual meeting last week. From left to right are Mrs. W. G. Donnelly, vice-president; Mrs. T. T. Anderson, president; Mrs. A. C. Macnab, treasurer; Mrs. J. Archer, secretary; and Mrs. C. Adams past president.



CAMPER'S LICENSES were awarded to Guiders at last week's meeting of the Canadian Girl Guide Association. Mrs. A. Locke received the Brownie Pack Holiday license, and the Pine Tree badge went to Mrs. E. Tremblay and Mrs. A. Weber. Mrs. F. Dagg, the District Commissioner, made the presentations.



ANOTHER BOOST to the Arvida Branch of the Canadian Legion's building fund came last week when the Ladies' Auxiliary presented a cheque for \$200. Making the presentation to Col. Fernand Trudeau is Mrs. Lucien Levesque, while Mr. Levesque looks on.

Notice

Starting Friday, February 6th 1959, and until further notice, the South Gate will be manned during the following hours only, to accommodate the day workers:

- 7.15 a.m. to 8.45 a.m.
- 12.00 noon to 1.30 p.m.
- 3.15 p.m. to 5.45 p.m.

It is to be noted that this gate shall be closed on Saturdays, Sundays and statutory holidays.

D. H. Ferguson
Works Manager

New Stars In Atom League

New stars are showing in the Atom League as the season progresses. Morrison of Canadiens, who has been playing good hockey all season, finally got his first goal to give his team a 1-0 over Rangers.

O'Doherty was back in goal again with Brown and Parent showing the most strength out in front. The Rangers were not able to make the tying goal despite the good defence work of Hurley and the forward play-

ing of Dubuc and Sues.

ATOM LEAGUE STANDING						
	F	W	L	T	P	Pts
Red Wings	5	3	0	2	3	8
Canadiens	6	2	1	3	3	7
Maple Leafs	3	1	1	3	3	5
Bruins	4	1	1	2	4	4
Rangers	6	0	4	2	0	2

Bake Sale Planned For Next Friday

A Bake Sale is being held on Friday, February 13th, in the Hudson Bay store. Sponsored by the Woman's Association of the Arvida First United Church, the event will begin at 3 o'clock.

Thanks

Mrs. Thomas Greene, of Arvida, and her son, James, sincerely thank all those who extended sympathy on the death of Mr. Thomas Greene.

Card Party Tonight

The Cercle Economie Domestique is sponsoring a card party this evening in the basement of St. Jacques Church, starting at 8 p.m. There will be prizes for the winners and door prizes.

Refinement in X-Ray Analysis Described To C.I.C. Meeting

Considerable interest was aroused by the talks given last Tuesday in the auditorium of the Aluminium Laboratories Limited to the Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada by Dr. E. Jos. Weiss of the University of Texas, Consultant to the A. C. Sparkplug Division of General Motors, and M. Schwartzwalder, Director of Research of the Company at Flint, Michigan.

Novel Approach

Dr. Weiss who graduated in Ceramics Engineering from the University of Texas and who has presented many papers in this field, discussed a novel approach to the problem of extracting information regarding the structure of various layered silicates of the clay family. By means of a furnace attachment to conventional x-ray diffraction equipment and an oscillating goniometer technique, the speaker showed that valuable x-ray diffraction data can

be obtained by bombarding the compounds under investigation at any desired temperature. Illustrating the results of his own studies by means of colour slides, he demonstrated the value of the new approach in the analysis of montmorillonite, vermiculite and kindred materials; x-ray diffraction patterns obtained at different temperatures and pressures have enabled him to follow more closely than had been possible hitherto the behaviour of these compounds with regard to structural rearrangement following loss of water molecules during heating.

New Technique

Referring to a problem of no small significance to the Aluminium Industry, namely that of the production of uniform grade alumina, Dr. Weiss suggested that the new technique could conceivably be adapted to help towards better control of the calcined product. Underlining the importance of atmosphere in alumina phase changes, he said that "good" and "bad" corundums have quite different peak intensity ratios and that differential thermal analysis should be useful in relating differences in hydrate with the resulting corundum, especially if the calcination atmosphere is simulated for the analysis.

Mr. Schwartzwalder presented a wealth of information regarding the use of alumina in the manufacture of A.C. sparkplugs. He illustrated his talk with colour slides showing operations at Flint, Michigan. In a clear expose, not devoid of humour, the speaker conducted the audience through the various processes involved in the manufacture of electrical insulators based on alumina, and stressed the importance of a uniform grade of way material to the activities of his company.

Announce Plans For Big Spiel

The Arvida Ladies Curling Club, which is sponsoring a District Mixed Bonspiel from March 13th through March 21st, has announced that it is welcoming entries from all Clubs. All those interested in curling, members and non-members, may enter singly, in couples, or as a team.

A list will be posted in the Arvida Curling Club on which to enter names, or entries may be phoned to Mrs. R. Wyber (8-6501); Mrs. D. Ferguson (8-4154); Mrs. F. Dagg (8-5937); or Mrs. R. Fee (8-5469). All teams will be arranged in the following order: Skip, gentleman; Third, Lady; 2nd, gentleman; Lead, Lady. Each rink is guaranteed three games, being an A.B.C. competition. There are twenty four prizes to be given to the winning teams.

Preferred time can be arranged for out-of-town curlers. The schedule calls for the last games to be played on Saturday, March 21st at 5 p. m.

Entry fee will be \$1.50 per person. This covers the 'spiel and a dance at the Saguenay Inn which takes place Saturday, March 21st. Those wishing to attend the dance only will be charged \$2. per couple.

Other social events connected with the bonspiel will be a cocktail party at the Inn at 7 p. m., on Saturday, March 21st, and a buffet supper, also at the Inn, for the convenience of curlers and their friends or those wishing to attend the dinner and dance only. Tickets may be purchased from all members of the Ladies Curling Club.

Raffle tickets will also be sold during the spiel, the prizes of a pair of Ken Watson curling boots or a Scotch doll to be drawn for at the dance.

Badminton Club

Meets Chicoutimi

Members of the Arvida Badminton Club will have the opportunity to meet the members of the Chicoutimi Badminton Club on Saturday, February 7th. This tournament begins at 7:30 p. m., in the gymnasium of St. Patrick's School and will be followed by a supper and dance in the auditorium of the Recreation Center. All members and their guests are cordially invited.

Last weekend the Arvida Club was the guest of the Kenogami Badminton Club and reports that a wonderful reception was extended to them at Memorial Hall.

Consumer Group Invited to Meet

Members of the Arvida Branch of the Canadian Association of Consumers have been invited to attend a meeting of the Kenogami Branch on Monday evening, February 9th, at 8:15 p. m., in the Memorial Hall Kenogami. The programme will include a film.

The Arvida Branch will be holding its annual meeting in April, and it is hoped to have all subscriptions for 1959 paid to headquarters by then.



THE WHITAKER TROPHY went to Riverbend for the second consecutive year. Eight clubs from the district sent two teams each to take part in the bonspiel last weekend, the highest number ever entered for this event. Bert Bauman and Bill White

skipped the Arvida rinks. The Riverbend curlers are Skip Anthime Beaulieu, Laird Paton, Paul Andre Tremblay, Pat Scullion, Skip Leo Paul Beaulieu, Jean Paul Gauthier, Rejean Belley and Eric Dissing.



THE NEAR-CHAMPS come home with their trophies. The Arvida High School team tied with the Val d'Or boys, 6 games won and 1 lost, last week in the Provincial Schoolboy Curling Championships in Montreal. It took an extra game Saturday night to decide the winner of the Pepsi Cola Trophy, and

Val d'Or came out on the high end of the score. Greeting the boys on their return to Arvida were R.E. Wyber president of the Arvida Curling Club, and Alex Joyce, shown in rear with Mr. H.H. Calder. The curlers are George Calder, Nicky Schoch, Skip Andy Hrysko, and Ronnie Washburn.

For your Insurance Problem contact . . .

Eric O'Connor
Canada Life Insurance
Company Representative
500 Castel St. Arvida, L1 2-0700
Sur.: Tel. LI 2-2985

DENTAL SURGEON

Dr M.-A. Levesque

Centre Clinique d'Arvida
Rue School Tel.: LI 8-4663

Sun Life Assurance Company of Canada

has for years been represented
in Arvida by

Mrs. Anna P. Girouard

221, Berthier St. Tel.: LI-3-0731

Quebec Address:
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building.
Quebec City

Les étoiles de la ligue Mosquito évoluent devant 3,000 personnes

Devant plus de 3,000 personnes, les Canadiens et les Maple Leafs, de la Ligue Mosquito, de l'Association du Hockey Mineur du Parc Powell, n'ont pu faire un maître. Ils se sont contentés d'un match nul 1-1.

Ces vedettes du circuit comptant les plus jeunes hockeyeurs de la région ont évolué sur la patinoire du Colisée de Chicoutimi. Il s'agissait de la joute annuelle à l'occasion de la semaine consacrée au hockey mineur. C'est M. George McNaughton, ancien joueur des Bulldogs de Québec, qui a mis la rondelle au jeu pour marquer l'inauguration de cette joute excitante présentée entre les périodes de la partie opposant les Saguenéens de Chicoutimi et les As de Québec, de la Ligue professionnelle du Québec.

Même s'il est bien difficile de déterminer les vedettes de cette joute, il semble toutefois évident que ce sont les gardiens de buts Morin des Maple Leafs et Remington, des Canadiens, qui ont gagné le cœur des spectateurs.

Aucun but ne fut enregistré au cours de la première session. Au second engagement, Billy Johnston cassa la glace en enfilant un but dans la cage des



DES CONSEILS PRECIEUX: Le coach Bob Blair, des Maple Leafs, de la Ligue Mosquito, de l'Association du hockey mineur du Parc Powell d'Arvida, sert ici une véritable leçon à ses joueurs entre les périodes de la joute disputée dimanche dernier, au Colisée de Chicoutimi. Les Leafs ont fait match nul 1-1 avec les Canadiens.

Canadiens après avoir capté des passes de L. Bouchard et de J. Martin.

Un peu avant la fin de la rencontre, Bergeron s'échappa seul devant Morin qui bloqua superbement, mais Bouchard s'empara du retour pour lancer dans les cordages et placer les deux clubs sur un pied d'égalité.



"IL FAUT LES BATTRE A TOUT PRIX". Afin de susciter un regain d'énergie chez les petits hommes, l'instructeur Bob Wellein, des Canadiens de la Ligue Mosquito, leur sert tout un "sermon" entre la première et la deuxième période de cette célèbre rencontre disputée sur la glace du Colisée de Chicoutimi, dimanche après-midi. Trainant de l'arrière, les Canadiens ont finalement annulé 1-1 avec les Leafs.

Le hockey chez les jeunes

Le club Kiwanis-Saguenay soulignait lors de son dernier souper causerie de jeudi, l'importance du hockey mineur dans

notre région en recevant comme conférencier M. D.-M. Archer, président de l'Association du hockey mineur du parc Powell.

Au cours de son bref exposé, le conférencier a invité les hommes d'affaires et la popula-

La vie sportive

L'Arvida High School en vedette à Montréal

Comme c'est leur habitude, le club de curling du High School d'Arvida s'est mis en vedette en fin de semaine au bonspiel provincial de curling pour les clubs de High School. La compétition s'est déroulée à Montréal.

Les représentants d'Arvida se sont rendus jusqu'à la finale. Ils ont cédé le championnat à l'équipe de Val d'Or par 12-6 en supplémentaire.

Les deux finalistes avaient remporté le même nombre de victoires soit sept et perdu une seule fois, au cours du round Robin. Les Arvidiens ont d'abord pris l'avance 6-4 dans la partie décisive mais le Val d'Or s'est rallié pour décrocher la palme.

Match amical Chicoutimi-Arvida

Les membres du Club de Badminton de Chicoutimi se mesureront avec les joueurs du club de Chicoutimi samedi le 7 février.

Cette rencontre amicale aura lieu dans le gymnase de l'école St-Patrick à 19h30 de l'après-midi.

A la suite de ce tournoi, tous les membres et leurs amis seront conviés à un souper suivi d'une soirée dansante à l'auditorium du Centre de Récréation.

Le Club de badminton d'Arvida nous a prié de transmettre ses remerciements au Club de badminton d'Arvida nous a prié

de transmettre ses remerciements au Club de badminton de Kénogami pour la magnifique réception dont ses membres ont été l'objet, samedi dernier, le 31 janvier.

tion en général à encourager le hockey chez les jeunes. Le souper avait lieu au Saguenay Inn, d'Arvida, et plusieurs hommes d'affaires se sont montrés grandement intéressés.

Un chalet pour le Club de Yachting

N'oubliez pas, sportifs, la campagne de souscription lancée par le Club de yachting du Saguenay. La campagne se prolongera jusqu'à la fin du mois.

Le but des organisateurs est de recueillir les fonds nécessaires à la construction d'un chalet qui constituera en quelque sorte les quartiers-généraux du club.

Tous les membres du club seront sollicités par la direction. Si les sportifs répondent généreusement à l'appel qui leur est lancé, les travaux seront entrepris dès ce printemps.

Concours de ski

Dimanche, le 1er février, une vingtaine de jeunes skieurs prenaient part aux concours au Centre de ski d'Arvida, malgré une température très inclément.

Voici les résultats qui découlèrent de ces concours:

	1 D	2 D	total
J.-M. Guimond	29.4	30.1	59.5
G. Kirouack	30.2	38.3	68.5
J. Pagé	44.2	29.0	73.2
J. Tremblay	38.2	39.5	77.7

Les membres du comité de ski du Jeune commerce local, qui organisent et surveillent ces concours invitent tous les jeunes à participer au prochain, c'est-à-dire dimanche le 8 février à une heure de l'après-midi. A cette occasion l'épreuve principale consistera en un slalom géant.

PARTICIPEZ A LA

CAMPAGNE D'EMPLOI D'HIVER

Rompez avec vos vieilles habitudes

- Construisons
- Réparons
- Peinturons
- Rénovons
- Transformons



Avec les inventions nouvelles et les progrès de la technique moderne, presque tous les travaux chez-nous peuvent se faire en hiver aussi bien qu'en été.

Alors, pourquoi attendre au printemps ?

Quand chacun travaille, tous en profitent

Appelez votre

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

ARVIDA

JONQUIERE

LI 8-5604

LI 2-4555

N'ATTENDEZ PAS AU PRINTEMPS...

PROFITEZ SANS TARDER DES NOMBREUX

SPECIAUX QUI VOUS SONT OFFERTS DURANT NOTRE GRANDE VENTE

DES ESCOMPTES ALLANT DE 10% à 50%

UN EXEMPLE DE NOS NOMBREUX SPECIAUX

EMAIL A FER

rouge ou noir, première qualité

LA PINTÉ

.99

Rendez-vous immédiatement chez



(En face de l'Hôtel de ville)

327 St-Dominique

LI-2-4863

Jonquière



(Par Laurent TREMBLAY)

DES LOISIRS POUR CES JEUNES

Les Saguenéens de Chicoutimi ont connu une journée exceptionnelle dimanche dernier au Colisée pour lessiver les As de Québec 7-0. Ce fut un spectacle de grande classe, l'une de ces joutes où les nôtres ne commettent aucune erreur et font preuve d'une agressivité vraiment irrésistible.

Mais le centre d'attraction pour les quelque 3,000 spectateurs massés dans les estrades du Colisée de l'avenue Lafontaine, il a été fourni par ces vaillants petits hockeyeurs de la Ligue Mosquito, de l'Association du hockey mineur d'Arvida.

Entre les périodes, ces jeunes ont soulevé l'enthousiasme des spectateurs et provoqué des éclats de rire, il va sans dire.

Ces petits bonhommes nous ont étonné, comme d'ailleurs la majorité de l'assistance, par leurs connaissances du hockey et le sérieux qu'ils mettent à pratiquer notre sport national. Ils sont aussi bien disciplinés. Nous avons pu nous en rendre compte. Un jeune a été puni au cours de la deuxième période pour avoir bousculé un rival. Il a obéi sans discussion quand l'arbitre lui indiqua le cachot, mais arrivé dans la boîte du pénitencier, il manifesta son indignation: "Ce n'est tout de même pas un jeu de salon", s'exclama-t-il.

Les dirigeants de l'Association du hockey mineur accomplissent une oeuvre magnifique en s'occupant de ces jeunes qui bénéficieront sûrement plus tard de la formation qu'ils acquièrent à pratiquer un jeu rude.

Ce fut une joute parfaite en tous points, dimanche dernier, au Colisée de Chicoutimi. Une éclatante victoire des Saguenéens aux dépens de leurs rivaux héréditaires et une rencontre opposant les étoiles du plus jeune circuit de hockey de la région.

SALADE SPORTIVE...

Nous invitons les sportifs à souscrire à la campagne lancée par le Club de Yachting du Saguenay. On projette la construction d'un chalet moderne. C'est M. Hugo Skantzé qui agit comme président du club. Il est assisté de MM. H. Holt, vice-président, O. M. Ness, secrétaire, et E. A. Hollingshead, trésorier.

Le trophée Whitaker junior est demeuré à Riverbend. L'équipe de l'endroit a décroché la palme une deuxième année consécutive lors du tournoi disputé au Club de Curling d'Arvida. Notons que les vainqueurs avaient remporté le même nombre de victoires que les représentants de Port-Alfred, mais Riverbend décrocha la palme grâce au nombre de "bouts" gagnés. 16 équipes ont participé à cette compétition.

Nos vœux de prompt rétablissement à l'ami Rodrigue "flash" Bégin qui est allé s'arrêter sur un arbre lors du concours de descente tenu au Mont-Mars de Port-Alfred, dimanche dernier. Le brillant skieur de Chicoutimi n'a subi aucune fracture, heureusement. Un camarade de Chicoutimi, Daniel Blanchette, a "vengé" cet accident si l'on peut dire en décrochant les honneurs de la compétition régionale.

"Chute-des-Passes s'en vient battre Shipshaw". Notre prédiction s'est réalisée. Les vaillants porte-couleurs de Shipshaw ont succombé 7-5 devant les gars des Passes lors de cette mémorable joute disputée sur la glace du Palais des Sports de Jonquière. Nous avons toutefois appris, de bonne source, que Shipshaw mijote une revanche. Il est vrai que lors de la rencontre Chute-des-Passes-Shipshaw l'équipe de Shipshaw était handicapée par l'absence d'un athlète de haute renommée, M. Almas Drolet. Ce dernier a en effet décidé d'accrocher définitivement les patins, ce qui semble avoir affecté considérablement le moral des porte-étendards de Shipshaw.

Jack Bellemarre a certainement dû éprouver un sentiment de reconnaissance à l'endroit des Aiglons d'Alma dimanche dernier alors que les gars de Jules Tremblay ont infligé un revers cuisant de 6-2 aux champions du circuit Jean-Baptiste Tremblay. Cette défaite des gars de Boivinville combinée avec la victoire des Castors sur les Marquis a permis à l'équipe de Dolbeau de reprendre possession du fameux "fauteuil".

Quant aux Citadins, ils poursuivent leur petit bonhomme de chemin. Ils ont limité les Saguenéens à un match nul dimanche dernier. Leur tenue, depuis leur retour à l'aréna du Centre, est satisfaisante dans l'ensemble.

Lou Smrke ne peut accompagner le Belleville aux Etats-Unis. Ce n'est pas la première fois que les Smrke éprouvent des ennuis avec l'immigration américaine. On sait que Stan Smrke avait réussi à obtenir son visa grâce aux démarches tenaces de la Canadian Arena Company.

Les "Poissons" mènent le bal dans la Ligue de quilles du "Génie" à Arvida. Ils sont toutefois talonnés de près par le Giguère. — Dans la Ligue sénior des hommes, le Restaurant Charest, qui domine le circuit depuis le début de la saison, O'Keefe et Molson ont capté la vedette la semaine dernière en remportant chacun la victoire par un compte identique: 3-1. Fernand Duchesne, qui a brillé dans de nombreux sports, notamment au ping-pong et à la balle-molle, a roulé un simple de 224.

L'Association de Chasse et Pêche Lac-St-Jean-Roberval a reçu une prime de \$250 de la brasserie Molson pour s'être classée deuxième au tournoi de pêche.



IL A CUEILLI LE PLUS GROS POISSON... Et ce n'est pas une histoire de pêche. MM. Omer Bernier (assis), président de l'Association de chasse et pêche Chicoutimi-Lac-St-Jean et M. Richmond Pelletier, directeur du Club de pêche Molson, félicitent chaleureusement M. P.-A. Doucet, à gauche, qui a remporté le premier prix au tournoi annuel pour avoir pêché la plus grosse truite mouchetée. M. Pelletier a remis, par la même occasion, une plaque à M. Bernier parce que son Association s'est classée parmi les 15 premières au concours annuel.



Vous faut-il une chambre de plus?

Le manque d'argent liquide n'est pas une raison pour remettre à plus tard vos projets d'aménagement. Un prêt avantageux de la B de M pour l'amélioration des habitations vous permettra de les réaliser maintenant, en profitant de ce qu'il y a beaucoup de main-d'oeuvre disponible pour les travaux intérieurs.

Ces prêts de la B de M pour l'amélioration des habitations sont peu coûteux — l'intérêt n'est que de 6 p. 100 par an — et vous pouvez les rembourser par mensualités faciles.

Si vous songez à améliorer votre habitation... une chambre supplémentaire, une meilleure installation sanitaire ou électrique, maintenant — ou à faire repeindre votre maison au printemps... pourquoi ne pas consulter aujourd'hui le gérant de votre B de M au sujet de ces prêts pour l'amélioration des habitations, prévus pour pratiquement tout projet valable d'amélioration de maison.

RAPPELEZ-VOUS

que l'hiver est la saison qui se prête le mieux aux travaux d'amélioration des intérieurs. Il est plus facile de trouver la main-d'oeuvre nécessaire et les prix sont souvent plus bas.



BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

- SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS
- Succursale d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant
 - Succursale d'Isle Maligoe: PIERRE CHAMBERLAND, gérant
 - Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
 - Succursale de Port Alfred: MARC DUPONT, gérant
 - Succursale de Chicoutimi: ROMÉO AUDET, gérant
 - Succursale de Naudville: MARC LABELLE, gérant



Demandez un exemplaire gratuit de notre brochure, à n'importe quelle succursale.

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Chouinard & Gendron
AVOCATS
166 Racine est — Chicoutimi
Tél.: LI-3-2987

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293

VENTE DE COMPLETS

FAITS SUR MESURES

à la Baie



the Bay's
MADE-TO-MEASURE
SUIT SALE

only **\$49.**

PANTALON SUPPLEMENTAIRE **\$1.** EXTRA TROUSERS

3 mois pour payer 3 months to pay

VOYEZ!... VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ!

- ✓ ● Worsted, flanelle et étoffes fantaisie 100% laine d'Angleterre. Flanelle et gabardine canadienne. Luxueux Terylene et laine.
- ✓ ● Nouvelles rayures et tons mi-foncés en gris, bleu et brun. Les plus nouveaux patrons.
- Style nouveau, ajustement parfait et confection supérieure
- 100% wool English worsted, flannels and fancies. Domestic flannels and gabardines. Luxurious Terylene and wool.
- Smart stripes in dark medium tones of grey, blue, brown...newest patterns.
- Latest styling, perfect fit and superior tailoring.

NE MANQUEZ PAS
CETTE GRANDE VENTE
DE 10 JOURS!
NOUS ANTICIPONS VOTRE
VISITE AVEC PLAISIR!

ARVIDA

COMMENCE LE
5 FEVRIER

BEGINS
FEBRUARY 5th

Hudson's Bay Company

INCORPORATED 2nd MAY 1670.

